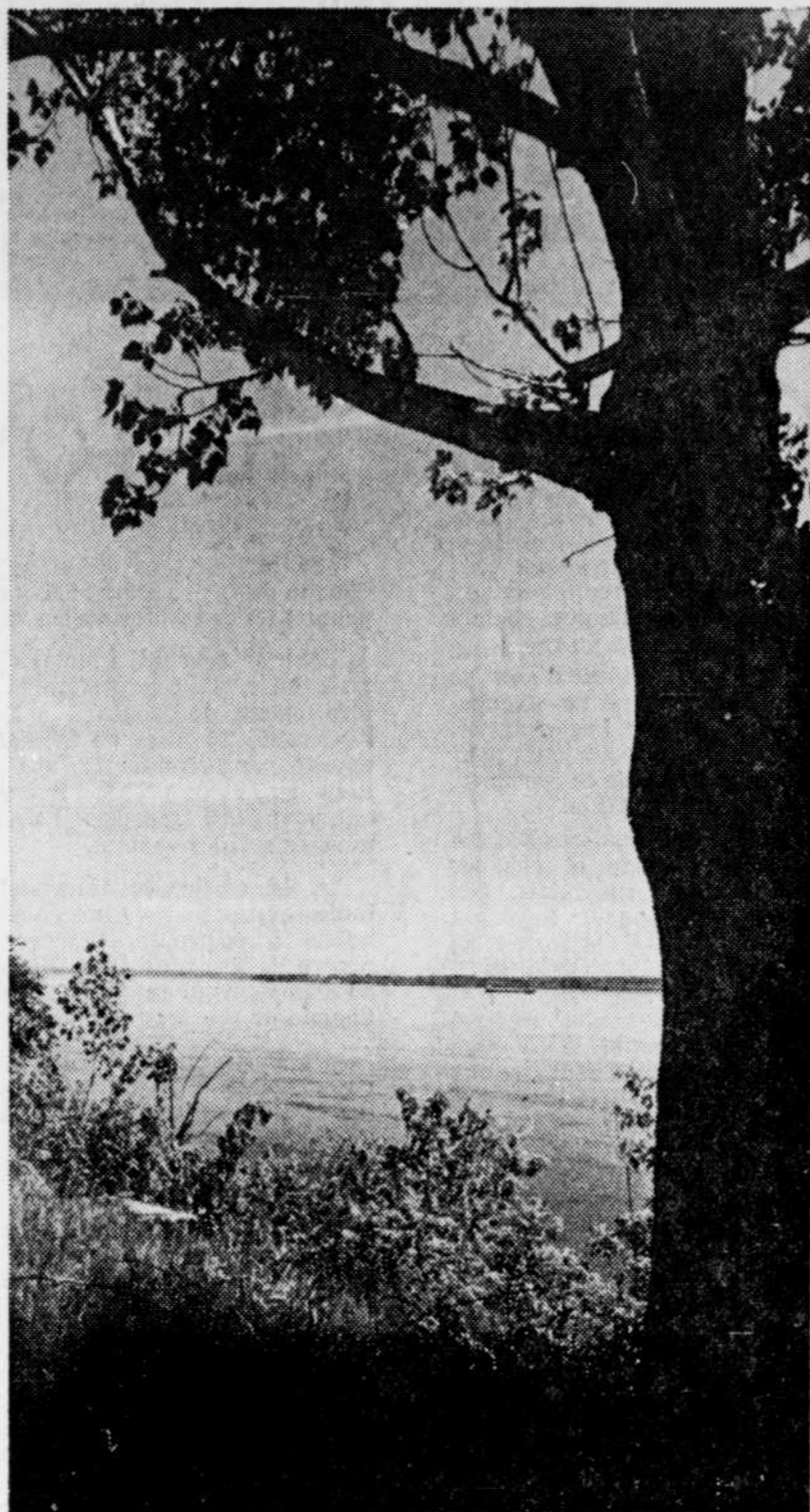


En remontant le fleuve...



...jusqu'à Montréal

Textes et photos
 Vincent CLICHE

Dans le jargon routier, on les appelle la 132 et la 138. Il faut convenir que ce n'est pas très poétique, ni très touristique. L'ancienne numérotation les désignait comme la 3 et la 2.

Mais heureusement, elles ont d'autres noms plus jolis: l'une s'appelle la Route des Seigneurs ou Route Marie-Victorin, l'autre, le Chemin du roy.

Entre Québec et Montréal, leur tracé s'écarte rarement des rives du Saint-Laurent. Elles relient des dizaines de villages, qui étaient, il y a trois cents ans, le coeur de la Nouvelle-France.


Avec l'autoroute 20, qui met Québec à la portée de Montréal en un peu plus de deux heures et son pendant sur la rive-nord, l'autoroute 40, elles ont été délaissées par les voyageurs pressés. C'est peut-être aussi ce qui les a préservées de l'urbanisation et du développement touristique à outrance.

Mais les routes 132 et 138 ont été considérablement améliorées au cours des ans et les conditions routières sont excellentes, à l'exception de quelques milles qui sont présentement en réfection dans les environs de Nicolet, sur la rive-sud, et de Sainte-Anne de la Pérade, sur la rive-nord.

C'est pourquoi, cet été, en vous rendant ou en revenant des Jeux olympiques, à Montréal, si vous n'êtes pas trop pressés et n'avez pas l'ambition de battre les records de vitesse ou, si

vous cherchez à vaincre la monotonie de l'autoroute 20, peut-être vous laisserez-vous tenter par leurs charmes.

Si vous voulez éviter les deux tronçons de ces routes qui touchent à Montréal, qui sont intéressants historiquement, mais qui sont noyés dans un développement industriel et commercial galopant, la route 133, qui longe la rive-est de la rivière Richelieu, de Sorel au Mont Saint-Hilaire, est un excellent dérivatif.




EATON

**Voyageurs prévoyants
 préparez vos vacances
 de Noël dès aujourd'hui...**


Cette année, vous rêvez de passer vos vacances de Noël loin de la neige et de la glace... Pour que vos rêves se réalisent, n'attendez pas trop! Car plus la saison avance, moins bonnes sont vos chances de pouvoir réserver votre place au soleil pendant la saison des Fêtes.

Que vous soyez un voyageur novice ou chevronné, le bureau Voyages Eaton est là pour vous aider à organiser de façon experte vos vacances au soleil. Adressez-vous en toute confiance à Voyages Eaton, notre personnel se fera un plaisir de vous conseiller. Venez ou téléphonez sans plus tarder! Utilisez votre carte-comptable Eaton.


Eaton, Place Ste-Foy
653-9331
 Permis d'opération 50554



Voyages Eaton



Mme Josette Dahmen-Kleykens



Mme Louise Goulet



Mme Marie-Paule Kirkwood-Hérisset

VOYAGES DU VALLON INC.
 Place Ste-Foy
 2452, boul. Laurier,
 Québec.
 Tél. 653-1882
 Permis provincial: 75-01-50551

Une équipe experte à votre service...
 Monsieur John Teakle, président de Voyages du Vallon, est heureux de vous présenter les personnes compétentes qui composent le personnel de cette agence québécoise.

Vous êtes cordialement invité à venir les consulter en vue de votre prochain départ. Laissez leur expérience vous guider vers la destination de votre choix.





Deschambault



Vue du fleuve, de la halte routière de Deschambault.

Manger, dormir...

En parcourant les routes 132, 133 et 138, il faut s'attendre à rencontrer des motels et des restaurants à tous les milles. De telles commodités existent près des grandes villes, comme Trois-Rivières, Sorel-Tracy et Nicolet, mais dans les autres localités, il n'y a souvent qu'un ou deux hôtels avec salle à manger et on y mange la plupart du temps très bien.

C'est ce qui crée le paradoxe des régions traversées par ces routes. Leurs beautés en font des endroits agréables à visiter, donc en un sens très touristique, mais aussi très peu touristiques par le manque de commodités offertes.

Cependant, pour avoir plus d'informations sur les commodités d'hébergement, de restauration, de camping, de réservations sportives etc., le ministère du Tourisme met plusieurs publications à la disposition des voyageurs: les brochures "Sud du Québec", "Le Chemin du roy et la Mauricie", le répertoire des hôtels du Québec, celui du Camping Québec, celui des Pourvoyeurs en chasse et pêche, la brochure des Parcs du Québec, etc.

Il suffit de s'adresser aux salles d'accueil du ministère. Celle de Québec est située au 12, rue Sainte-Anne.

Le Chemin du roy

Textes et photos
Vincent Cliche

Entre Québec et Montréal, sur la rive-nord du fleuve, la route 138 (ancienne route 2) suit en grande partie le tracé du premier chemin carrossable au Canada, le Chemin du roy.

Ouvert en 1734, il réunissait entre eux les tronçons de route aménagés dans les seigneuries depuis le début de la colonie. Les voyageurs du temps mettaient quatre ou cinq jours pour parcourir en calèche ou en berline ce territoire, le plus peuplé au début du 18e siècle.

Ils devaient traverser seize rivières sur des bacs ou des ponts de fortune et changer d'équipage à une trentaine de relais. Les auberges étaient rares, les voyageurs logeaient et mangeaient chez l'habitant. A partir de 1736, le service du courrier à cheval s'effectua en 30 heures.

Malgré le nom donné à cette route, aucun roi n'a jamais parcouru son tracé, si ce n'est un président de république, qui avait peut-être des ambitions en ce sens en 1967. Mais cela est une autre histoire...

Tout commence à Berthierville...

L'état pitoyable et la détérioration des abords du Chemin du roy entre Montréal et Berthierville, surtout dans les secteurs de Pointe-aux-Trembles, Repentigny, Saint-Sulpice et Lavaltrie, sont une invitation directe à éviter ce tronçon de route. Là, les motels Miami ou Hawaii, les restaurants Riviera ou Sangria, les Reines de la patate et les Rois du hot-dog cachent tous les attraits que peuvent receler les anciennes seigneuries des MM. de Saint-Sulpice, de Repentigny et du sieur de La Valtrie.

La situation est telle qu'un "Comité du Chemin du roy" a été créé, il y a quelques mois, pour tenter de revaloriser ces 30 milles de route.

Pour le moment, à moins d'être aveugle ou masochiste, il est préférable de se rendre directement de Montréal à Berthierville par l'autoroute 20 jusqu'au Mont Saint-Hilaire et ensuite par la route 133, qui longe la rivière Richelieu, et de prendre le traversier à Sorel, qui, pour \$1.80, transporte l'auto en moins de 20 minutes sur la rive-nord.

A la sortie du traversier, des poteaux indicateurs sollicitent immédiatement l'automobiliste à emprunter l'autoroute 40 pour se rendre à Trois-Rivières. Il faut alors rester constamment sur ses gardes pour reconnaître le Chemin du roy dans ce fouillis d'indications.

De Berthierville à Pointe-du-Lac, soit sur une distance de 30 milles, la route s'éloigne du fleuve qui, à cet endroit, s'élargit pour former le lac Saint-Pierre. On traverse deux gros villages agricoles, Maskinongé et Yamachiche, et une ville industrielle, Louiseville.

A Pointe-du-Lac, la route rejoint le fleuve et la vue s'étend magnifiquement sur le lac Saint-Pierre. Cet endroit de villégiature est très agréable et comprend un moulin banal transformé en scierie.

Neuf milles plus loin, la circulation se fait plus dense. La banlieue de Trois-Rivières et ses vastes papeteries vous enveloppent. C'est presque une escale obligatoire, puisque la ville,

bâtie au confluent de la rivière Saint-Maurice, qui lui a donné sa prospérité, et du Saint-Laurent, a une histoire remontant à 1535. On peut visiter le Vieux Trois-Rivières à pied pour voir le couvent des Ursulines, le manoir Boucher de Niverville et pourquoi pas, le monument en l'honneur de Maurice Duplessis etc. En auto, on se rend aux Forges du Saint-Maurice à huit milles du centre-ville, qui, depuis 1973, sont aménagées en parc historique national. C'est gratuit et la visite dure environ une heure.

Après être enfin sorti du Cap-de-la-Madeleine et avoir longé le sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap, la route suit de plus près le tracé du premier Chemin du roy et la berge du fleuve.

Ces quelque 75 milles jusqu'à Québec sont les plus beaux du parcours. Les villages: Sainte-Marthe, Champlain, Batiscan, La Pêrade, Grondines, Deschambault, Portneuf, Cap-Sante, Donnacona, Neuville et Saint-Augustin, ont un charme ancien. Les points de vue sont superbes, les belles vieilles maisons et les églises ornées par des artistes de renom sont nombreuses. Il faut ralentir pour tout voir et s'arrêter souvent.

Quel village est le plus attachant? Certains préfèrent Deschambault ou Cap-Santé, plantés dans un décor de toute beauté; La Pêrade et sa rivière Sainte-Anne; d'autres, Grondines, qui s'avance dans le fleuve... mais en réalité, toute la région forme un ensemble attrayant, charmant et paisible.

PASSEZ DE VRAIES VACANCES
avec
Vacances SkyLark

CHOISISSEZ VOTRE PRIX **CHOISISSEZ VOTRE DESTINATION**

\$229 FT. LAUDERDALE
à partir de
Une semaine à des prix exceptionnels. Le Beach Club Hôtel, situé au bord de la plage, vous offre un choix entre chambre d'hôtel, studio et Cabana économique. Le Sheraton, Fort Lauderdale est disponible à partir de \$239.
*SPECIAL SEPTEMBRE. Louez une voiture pour seulement \$29 pour une semaine. (prix normal: \$70).

\$269 FLORIDE AVION/AUTO
à partir de
Le moyen pratique et économique de découvrir l'Etat du soleil. Une voiture est à votre disposition pour une semaine, profitez-en pour partir à la découverte du monde fascinant de Disney et de tous les autres endroits intéressants. Vos vacances comprennent logement pour 7 nuits à l'un de nos Quality Inn participants.
Tarif pour 3 personnes à partir de \$239, 4 personnes à partir de \$221, les enfants seulement \$129.

\$277 NASSAU
à partir de
Le prix d'habitude comprend des hôtels de première classe dont l'Emerald Beach, situé sur la plage Cable à quelques milles du centre de Nassau. Si vous préférez l'atmosphère paisible de Paradise Island, choisissez l'Hôtel Flagler Inn.

Les prix cités sont par personne et varient selon la date de départ et le logement choisi. Taxe canadienne d'aéroport de \$8.00 par personne en sus.
Votre voyage SkyLark comprend: * Transport aérien aller-retour * Transferts * Logement pour 7 ou 14 nuits * Sac de plage SkyLark * Services d'un représentant local SkyLark et d'autres avantages tels qu'indiqués dans notre brochure Vacances SkyLark Eté Soleil 76. Lt 75-01-50240

CLUB DE Voyages Genest
Renseignements - Réservations
VILLAGE NORMAND, PLACE LAURIER
2700 boul. Laurier - 661-8108
Détenant du Permis No 75-01-50366

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE
voyages solange goulet
6900, av. Beaumont
C.P. 7504, Charlesbourg
(418) 626-8966
Permis # 75-01-50058

ATLANTIC CITY Départs: Tous les samedis 8 1/2 jours à partir de \$109	TORONTO, NIAGARA, MILLE-ILES UPPER CANADA VILLAGE 20 au 22 juillet, 23 au 25 juillet, 26 au 29 août, 3 au 6 septembre, 8 au 11 oct. (coucher à Niagara)
QUEST CANADIEN du 7 au 29 août	MANIC, SEPT-ILES 30 juillet au 2 août 20 au 23 août
ST-GABRIEL DE BRANDON 21 au 27 août - 28 et 29 août REPAS INCLUS	MARITIMES Du 11 au 20 juillet du 18 au 27 juillet du 25 juillet au 3 août.
TORONTO-NIAGARA EXPRESS du 20 au 22 juillet, du 23 au 25 juillet à partir de \$64	GASPESIE Du 22 au 26 juillet du 3 au 9 août.
OTTAWA MILLE-ILES UPPER CANADA VILLAGE 14 au 16 sept.	WASHINGTON 2 au 6 sept. - 7 au 11 oct.
THEATRE MARJOLAINE PARC SAFARI AFRICAÏN 24 et 25 juil. - 31 juil. et 1er août 14 et 15 août - 21 et 22 août	SHERBROOKE - MAGOG MARJOLAINE 14 juillet - 11 août \$19
SANCTUAIRE N.-D. DE LOURDES RIGAUD - ORATOIRE ST-JOSEPH CAP-DE-LA-MADELEINE 18 juil. - 12 août. \$16	LAC ST-JEAN MAURICIE ET CHARLVOIX 3- et 4 août, 10 et 11 août
NEW YORK 3 au 6 sept. - 8 au 11 oct.	VALLÉE DU RICHELIEU ILES DE SOREL 4 août \$18
VILLAGE SERAPHIN MIRABEL NORD - MONTREAL 17 juillet 19 août et 21 août \$19	ILE-AUX-COUDRES 4 août \$12
	TROIS-RIVIERES THEATRE DES MARGUERITES 17 juillet 7 août - 17 août \$19



C'est votre dernière chance de faire une croisière au Saguenay sur l'un des bateaux les plus populaires au Canada!

(Malheureusement, les dispositions du projet de loi C-61 mettraient fin aux services au public canadien par les paquebots battant pavillon étranger.)

Ne manquez pas le bateau! Quelques places sont encore disponibles. Croisières de 6, 7, 14 ou 18 jours.

ms Alexandr Pushkin

31 JUILLET - 14 JOURS - de \$570 à \$1080*
ARRIVÉE

Montréal	Dim. 1 août 8:00 AM	Dim. 31 juillet 5:00 PM
Québec	Lun. 2 août 9:00 AM	Dim. 1 août 5:00 PM
Bagotville	Ven. 6 août 9:00 AM	Lun. 2 août 5:00 PM
Bermudes	Mer. 11 août 8:00 AM	Dim. 8 août 5:00 PM
St. Pierre/Miquelon	Mer. 11 août 8:00 AM	Mer. 11 août 5:00 PM
Passant par le Rocher Percé		Jeu. 12 août
Montréal	Sam. 14 août 7:00 AM	

14 AOÛT - 18 JOURS - de \$695 à \$1195*

Montréal	Dim. 15 août 1:00 PM	Sam. 14 août 4:00 PM
Québec	Dim. 15 août 1:00 PM	Dim. 15 août 6:00 PM
Bagotville	Ven. 20 août 5:00 PM	Dim. 15 août 4:00 PM
Passant par le Rocher Percé	Ven. 20 août 5:00 PM	Sam. 21 août 3:00 AM
Freeport	Sam. 21 août 9:00 AM	Dim. 22 août 3:00 AM
Nassau	Lun. 23 août 8:00 AM	Mar. 24 août 3:00 AM
La Havane	Mar. 24 août 8:00 AM	Mer. 25 août 2:00 PM
Mantanzas	Lun. 30 août 8:00 AM	Lun. 30 août 5:00 PM
Charlottetown	Mer. 1 sept. 8:00 AM	
Montréal	Mer. 1 sept. 8:00 AM	

1 SEPT. - 6 JOURS - de \$245 à \$455*

Montréal	Jeu. 2 sept. 8:00 AM	Mer. 1 sept. 5:00 PM
Québec	Sam. 4 sept. 8:00 AM	Sam. 4 sept. 5:00 PM
St. Pierre/Miquelon	Lun. 6 sept. 9:00 AM	Lun. 6 sept. 5:00 PM
Bagotville	Mar. 7 sept. 5:00 PM	
Montréal	Mar. 7 sept. 5:00 PM	

mv Odessa

DÉPARTS TOUS LES SAMEDIS JUSQU'AU 11 SEPTEMBRE

7 JOURS - Prix de \$345 à \$630*

ARRIVÉE	DÉPART
Sam. Montréal	5:00 PM
Dim. Québec	1:00 PM
Lun. Fleuve St. Laurent	EN CROISIÈRE
Mar. St. Pierre/Miquelon	8:00 AM
Mer. Le Rocher Percé	5:00 PM
Jeu. Le St. Laurent et le Saguenay	EN CROISIÈRE
Sat. Bagotville	11:00 AM
Ven. Le St. Laurent	EN CROISIÈRE
Sam. Montréal	7:00 AM

NOTE: Les itinéraires varient légèrement pour les croisières des 17/24/31 juillet.

Cabines spacieuses, facilités modernes comprenant une piscine extérieure, gymnase, sauna, bars, salon de coiffure et coiffeur, bibliothèque, salle de jeux, boutiques hors-taxes, théâtre. Pendant votre séjour à bord, vous dégusterez une délicieuse cuisine internationale; pour vous distraire, des spectacles à la russe et des artistes de chez nous. L'équipage, attentif et amical, est aux petits soins.

*Prix par personne (double) sous réserve de disponibilité de places. Taxes non comprises. Suites disponibles. Pour obtenir d'autres détails, consultez votre agent de voyages ou l'agent général.

Pour la BALTIC SHIPPING COMPANY, Leningrad. Registre: URSS Pour la BLACK SEA SHIPPING COMPANY, Registre: URSS

march shipping passenger services ltd.

400 rue, rue Craig, Montréal, Québec H2Y 1K1
Téléphone: (514) 842-8841
Permis Québec 75-01-50288

Nom _____
Adresse _____
Ville/Prov _____ Code Postal _____
Mon agent de voyages est _____

Voyageur

DÉCOUVRONS LE CANADA ENSEMBLE

LES PROVINCES MARITIMES 10 JOURS Départ: 24 juillet	LA GASPESIE 5 JOURS Départs: 19 juillet 24 juillet	TORONTO - CHUTES NIAGARA MILLE-ILES - OTTAWA 5 JOURS Départs: 19 juillet 26 juillet
--	--	---

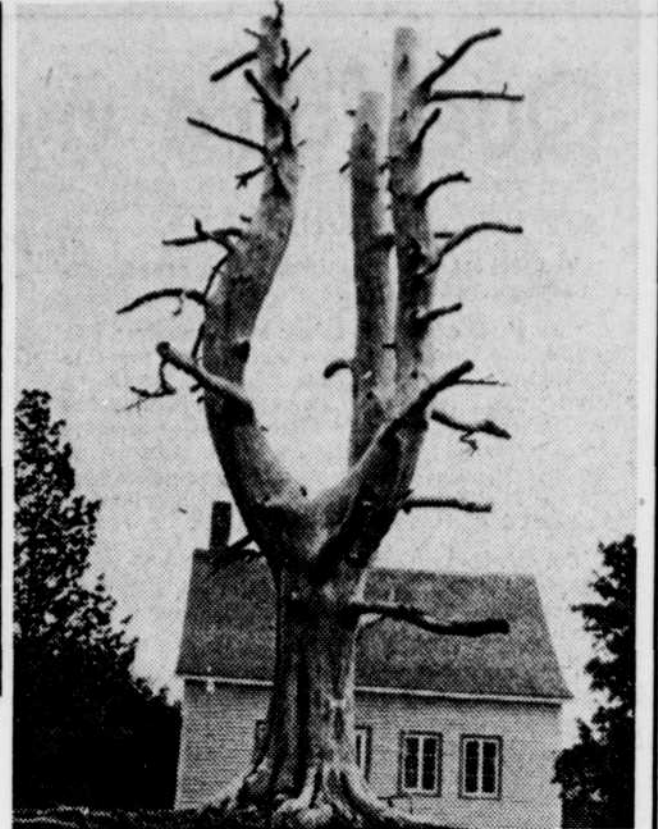
Atlantic City: 9 JOURS - Départs: 17 - 24 - 31 juillet - 7 - 14 - 21 août.
7 JOURS - Départs: 18- 25 juillet - 1er août.

voyage Drolet

225 est, boul. Charest, suite 106
(GARE CENTRALE) TÉL.: (418) 647-1113
Bernard Labrie, directeur
Permis: 75-01-50133



Le chenal du Moine



La route Marie-Victorin

La Richelieu

Si la rivière Richelieu raconte l'histoire de la guerre de l'Indépendance américaine et de l'invasion de 1812, la route 133, qui la borde à l'est, traverse, entre Mont-Saint-Hilaire et Sorel, des villages qui ont été au coeur même de la Rébellion des patriotes de 1837.

Dès la sortie de l'autoroute 20, après le pont qui enjambe la rivière, nous sommes plongés dans le calme et la beauté de la vallée-jardin, tout près de la ville de Mont-Saint-Hilaire, lieu de naissance du peintre Borduas, ou un autre grand peintre québécois, Ozias Leduc, décora l'église, et où Jordi Bonet a maintenant son atelier.

En allant vers Sorel, le premier village rencontré, Saint-Charles, évoque l'appel lancé par les rebelles au peuple canadien, le 23 octobre 1837, pour l'inviter à participer à la révolte. Aujourd'hui le village ne compte que 600 habitants. Il est relié à Saint-Marc, sur la rive opposée, par un bac.

A sept milles de Saint-Charles, le village de Saint-Denis rappelle la victoire remportée par les patriotes sur les cinq compagnies du colonel Gore. Un monument aux Patriotes est érigé dans le parc municipal.

C'est à Saint-Ours, à huit milles de Saint-Denis, que s'est décidée la Rébellion. Le 7 mai 1837, Papineau y assembla des milliers de Patriotes, qui adoptèrent dans un enthousiasme passionné, sa déclaration de guerre aux conquérants de 1760.

La route 132, qui, avec la nouvelle numérotation routière, a englobé les anciennes routes 3 et 2 sur la rive sud et la 6 en Gaspésie, est la plus longue de la province. Elle fait plus de 1,000 milles.

Prenant sa source à la frontière américaine, à Dundee, elle suit fidèlement la rive sud du fleuve Saint-Laurent jusqu'à Percé, entre ensuite dans la Baie des Chaleurs pour revenir à Mont-Joli en suivant la rivière Matapédia.

Les 170 milles de cette route comprise entre Québec et Montréal ont gardé le nom qui leur fut donné en l'honneur du célèbre botaniste québécois, le frère Marie-Victorin.

En partant de Québec, le moyen le plus facile de parvenir à la route 132 est d'emprunter le vieux pont de Québec qui s'est fait oublier et a retrouvé tout son charme depuis l'ouverture du pont Laporte et la fin des embouteillages monstres des vendredi et dimanche soirs.

Cependant, à la sortie du pont, les panneaux indicateurs ont conservé l'ancienne numérotation: suivez donc les indications "route 3"

Le premier village qu'on rencontre à quelques milles du pont a déjà été un lieu de villégiature très fréquentée, mais a changé de vocation depuis quelques années. Saint-Nicolas est en effet en voie de devenir une banlieue résidentielle de Québec.

Entre Saint-Nicolas et Saint-Antoine de Tilly, l'ancienne route 3 avait très mauvaise réputation, il y a quelques années. On l'avait surnommée la "route de la mort" à cause des nombreux accidents qui s'y produisaient. Les

réparations ont maintenant été effectuées et on peut jeter un coup d'oeil sans danger sur les vieilles maisons qui la bordent, sur le fleuve ou au loin sur la rive nord.

A huit milles de Saint-Antoine, le village de Sainte-Croix est reconnaissable d'assez loin. Une épaisse fumée se dégage de la fonderie et pollue d'une façon scandaleuse l'environnement. Cette fonderie appartient à la famille Biron dont l'un de ses membres est chef de l'Union nationale. Il faudrait voir ce que le programme de ce parti politique propose au niveau de la conservation de l'environnement et la qualité de la vie.

A la sortie de Sainte-Croix, un petit chemin mène à la pointe Platon, tout près du fleuve. Un grand camping y a été installé, mais le chemin des Fonds, orné de grands arbres, qui traverse le domaine du manoir Joly et de ses dépendances, vaut à lui seul le détour.

Lorsqu'on revient sur la route 132, c'est pour entrer dans le plus beau village de la rive sud, qui rivalise pour les vieilles maisons en pierre et en bois avec le village de Deschambault sur la rive opposée. D'ailleurs les habitants de ces deux localités riveraines se voisinaient autrefois lorsque l'hiver, un pont de glace unissait les deux rives. Aujourd'hui les brise-glace ont mis fin à ce bon voisinage. L'été, un bac fait irrégulièrement la traversée.

Les beautés de Lotbinière ternissent un peu celles des villages qui suivent: Leclercville, Deschailions et Les Becquets sont très jolis et offrent de très beaux points de vue sur le fleuve.

En arrivant à Gentilly, situé à huit milles de

Les Becquets, l'industrialisation se fait sentir. La route devient presque autoroute et les usines de toutes sortes foisonnent. On peut voir de loin la centrale nucléaire de Gentilly et se rendre assez vite jusqu'à la route 161, qui conduit à Trois-Rivières. Cependant à Bécancour, on peut rejoindre le fleuve en passant par Sainte-Angèle de Laval et arriver tout près du très beau pont de Trois-Rivières.

A partir de Saint-Grégoire, la route quitte définitivement le fleuve qu'on ne retrouvera qu'à Sorel. Durant ces 40 milles, on traverse les localités suivantes: Nicolet, Baieville, Pierreville, Saint-François du Lac et Yamaska. A la hauteur de Pierreville, une route secondaire mène à la réserve indienne Odanak, sur les bords de la rivière Saint-François.

La ville de Sorel, ville industrielle importante à l'embouchure de la Richelieu, et à la tête du lac Saint-Pierre, vaut qu'on s'y arrête à cause de sa grande richesse historique. De même, il faut aller visiter les îles de Sorel, une quinzaine d'îlots populairement appelés Sainte-Anne de Sorel. L'une d'elles, l'île du Moine, est séparée de la pointe de terre (entre la Richelieu et la Yamaska) par le Chenal du Moine, où de petites auberges vous offrent de déguster la gibelotte.

Une excursion dans les îles à bord du "Survenant III" dure environ deux heures. Les départs se font à un débarcadère situé sur le chemin du Chenal du Moine, à Sainte-Anne de Sorel.

En quittant Sorel, vous avez le choix de prendre la route 133 et de remonter la rivière Richelieu jusqu'au Mont-Saint-Hilaire et l'autoroute 20, ou de continuer sur la route 132.

Y A-T-IL UN PARADIS?

OUI!!!

Et où il n'y a pas de:
**Taxes scolaires,
taxes municipales
et
PAS D'IMPOTS**

**ÇA, C'EST UN PARADIS!!!
Mais oui, C'EST VRAI!!!**

et où ça???

**Aux Iles BAHAMAS. Et avec
le soleil, vous aurez également
détente et repos**

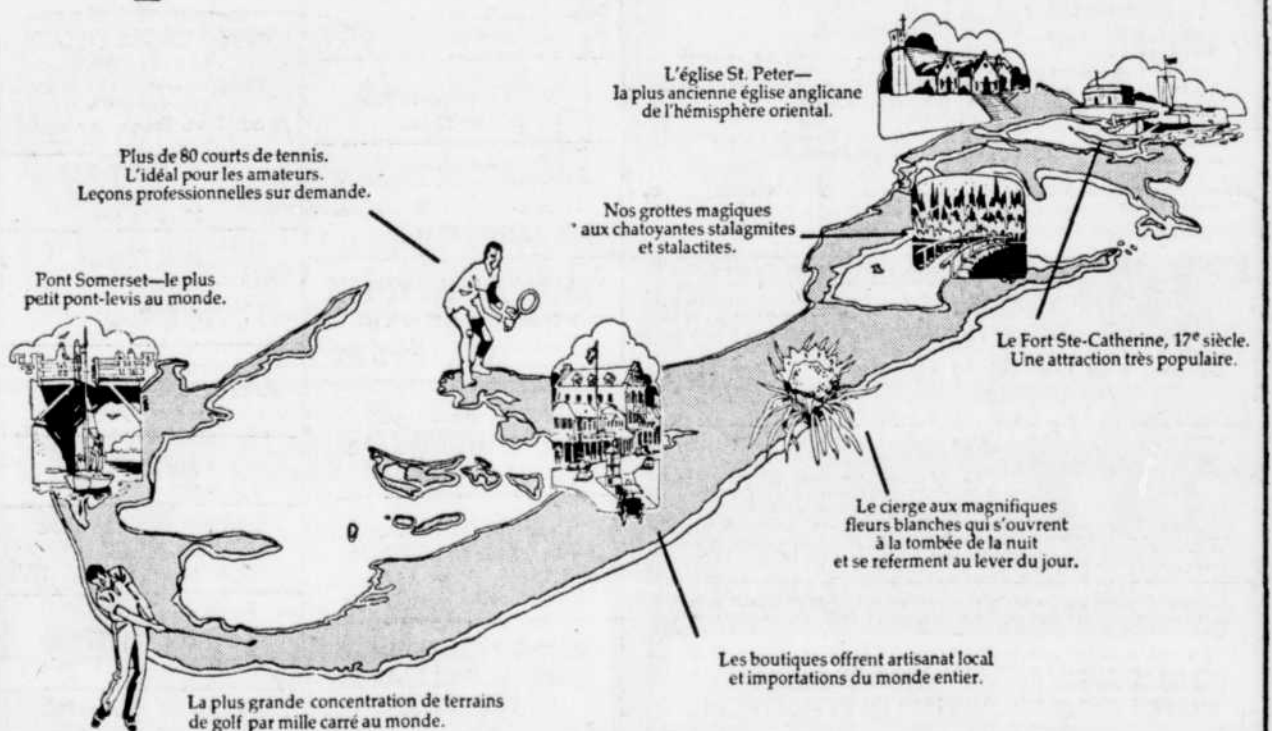
Pour vos achats ou locations

**d'APPARTEMENTS, STUDIOS,
PROPRIETES ET TERRAINS:**

APPELEZ **647-3948**

pour renseignements gratuits

Les 21 milles carrés les plus intéressants au monde!



Où peut-on trouver un mélange aussi parfait d'histoire du 17^e siècle et de traditions anglaises, d'oiseaux rares et de plantes exotiques, de gens charmants et de paysages pittoresques? Aux Bermudes. Les merveilleuses îles, où il existe un mode de vie différent. Détendez. Et pourtant aimable et généreux. Donc, si vous recherchez un endroit qui sort de

l'ordinaire, où il y a beaucoup de choses à voir et à faire, les Bermudes sont pour vous! Ecrivez-nous sans tarder pour obtenir nos dépliants-couleurs. Ou voyez votre agent de voyage. Et songez donc, nos 21 milles carrés sont à quelque deux heures de chez vous. Où il existe un monde bien différent du vôtre.

À quand votre visite?

LES BERMUDES

La douceur de vivre

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Province: _____ Code postal: _____
Postez à: Département du tourisme des Bermudes, 2 Bloor Street West, Toronto, Ontario M4W 3E2

VOYAGES A.F. Ltée
811, 3e Av., Limoilou
523-0031

**ITINERAIRE D'ETE
POUR VOYAGES EN AUTOCAR**

MIRABEL-VILLAGE SERAPHIN 29 AOUT - TOUT SAUF REPAS	PRIX: \$20
LAC-BOUCHETTE 14 AOUT, 18 SEPTEMBRE - REPAS NON INCLUS PRIX:	\$15
MONTAGNES BLANCHES 9-11 OCTOBRE - TOUT SAUF REPAS	PRIX: \$65
MONTREAL 23 OCTOBRE - EMISSION DE TELEVISION	PRIX: \$18

**VIENS ON VA SE REPOSER!
BON VOYAGE! DE TOUTE L'EQUIPE...**

No permis: 75-01-50546

**Pour une poignée de pesetas...
Fiesta et Voyages Laurier vous offrent
L'ESPAGNE**

par **747 WARDAIR** A cause de la dévaluation de 10% du peseta et des prix d'Intervac qui n'ont pas changé depuis l'an passé, l'Espagne est un des plus merveilleux endroits à visiter en Europe. Voici quatre façons de passer des vacances inoubliables.

Que de plaisir sous le soleil de la Costa del Sol!

TORREMOLINOS
Un des centres de villégiature les plus populaires au monde. Durant votre séjour vous serez logés à l'hôtel Aloha Puerto, un établissement de première classe situé au bord de la Méditerranée. La, des miles et des miles de plage bordées de soleil vous attendent et la nuit venue, vous pourrez découvrir une multitude de restaurants et de divertissements nocturnes des plus intéressants.

Départ en: **HÔTEL ALOHA PUERTO**
dimanche sur deux 14 nuits 28 nuits

2, 16 et 30 mai	\$439 \$619
du 13 juin au 22 août	\$559 \$719
du 5 sept. au 17 oct.	\$499 \$649.

Incluant petit déjeuner américain.

Circuit "El Dorado" en autobus

**SUD DE L'ESPAGNE/
AFRIQUE DU NORD**

Durant la première semaine, vous serez logés à l'hôtel Aloha Puerto, un établissement de première classe sur la plage de Torremolinos. Vous apprendrez ensuite un circuit de 7 jours avec guide en autobus diurne, au cours duquel vous visiterez Grenade, Cordoue, Séville, Tanger et Malaga. Pendant ce circuit, vous serez logés dans des hôtels de première classe. Un voyage exaltant! Une véritable expérience.

Départ en: **CIRCUIT EL DORADO EN AUTOBUS**
dimanche sur deux 14 nuits

2, 16 et 30 mai	\$589
du 13 juin au 22 août	\$659
du 5 sept. au 17 oct.	\$639

Incluant petit déjeuner américain à Torremolinos, petit déjeuner et dîner pendant le circuit.

La Méditerranée romantique et le charme de Madrid.

**TORREMOLINOS/
MADRID/MALAGA**

Vous passerez 10 jours à l'hôtel Aloha Puerto, sur la plage de Torremolinos puis vous vous enverrez vers Madrid où vous serez logés pendant 3 jours au Grand Hotel Colon, tout près du musée du Prado. Puis, retour à Malaga pour une nuit à l'hôtel Malaga Palace. Voilà une merveilleuse façon de terminer vos vacances.

14 nuits à partir de \$599
Incluant petit déjeuner américain

Pour les amateurs de sport, les vacances idéales en campagne espagnole.

MARBELLA

Vous serez logés à l'hôtel Aloha Marbella, un établissement de première classe à proximité des courts de tennis et du terrain de golf. A 15 minutes des boutiques, des discothèques et de la plage privée. C'est l'endroit idéal pour pratiquer des sports et découvrir l'hospitalité espagnole.

14 nuits à partir de \$519
Incluant petit déjeuner américain et location d'une petite voiture économique. Seat 130 Rent-a-Car pendant 7 jours, mileage illimité, assurance tous risques et taxes locales incluses. Essais en sus.

**VACANCES FIESTA
VACANCES PAR WARDAIR.**

Tous les circuits-vacances Wardair comprennent:
• Transport aérien aller-retour, départ de Montréal (Mirabel) en 747 Wardair avec service de première classe, repas et consommations gratuites • Hôtel de première classe • Transferts entre l'hôtel et l'aéroport • Manutention des bagages à l'aéroport de Malaga et à l'hôtel Aloha Puerto • Repas tel qu'indiqué • Visite d'un cabaret avec dîner-spectacle • Cocktail de bienvenue à la signature • Sac de voyage et couvre-passeport Wardair • Services d'un représentant Intervac pendant toute la durée du circuit.

Non-inclus: taxe canadienne de transport de \$8.
Les tarifs sont établis pour une personne (basés sur 2 personnes par chambre).
Pour plus de détails, consultez cette brochure.
Les vacances Fiesta vers l'Espagne sont offertes et organisées par Intervac. Permis # 50256.
Wardair Canada 1975 Ltée est responsable du transport aérien pour ces circuits seulement.

VOYAGES Laurier INC.
EDIFICE PAQUET PLACÉ LAURIER 659-1330
FACE AU STATIONNEMENT GRATUIT ET COUVERT
Départeur du permis 750150036

Que faire à Montréal?

par Vincent CLICHE

Montréal est une ville utilitaire pour nous Québécois et autres provinciaux...

On y va pour faire des achats ou des affaires, voir un spectacle ou un film avant qu'il ne soit présenté dans notre région, passer une soirée au Forum, au Parc Jarry ou à l'Autostade, s'amuser à la Ronde ou au Parc Belmont. Quelquefois notre curiosité et notre ventre nous conduisent dans le Vieux Montréal ou dans un restaurant exotique, mais le plus souvent nous reprenons l'autoroute 20 sans avoir exploité plus de 1 pour cent des attraits de la métropole.

Cet été, les visiteurs qui s'amèneront à Montréal dans le seul but d'assister aux Jeux Olympiques, passeront encore une fois à côté des attractions que la ville leur offre par centaines.

Car Montréal est une ville touristique et historique dont la découverte peut prendre plusieurs jours.

La visite du Vieux Montréal, à pied, à elle seule, ne peut se faire en moins d'une journée, car ce quartier ne se limite pas seulement à la Place Jacques-Cartier et aux rues avoisinantes; il est compris dans un territoire qui forme un quadrilatère allongé entre le fleuve et les rues McGill, Craig et Berri.

Les guides proposent différents circuits à pied que plusieurs Montréalais n'ont eux-mêmes sans doute jamais faits: Ecuries d'Youville, Hôtel de ville, Palais de justice, place d'Armes, place Jacques-Cartier, place Royale, place Vaubert, marché Bonsecours sont les points de repère de ces circuits.

La visite de l'exposition permanente de Terre des hommes prend aussi plusieurs heures. En cette année olympique, le thème en est: Sport et culture au service de l'humanité.

Tout près de la Ronde et de ses traditionnels manèges, jeux et boutiques internationales, on peut visiter l'Aquarium de Montréal, qui comprend deux sections: le pavillon Alcan où l'on peut voir des centaines d'espèces de poissons et d'animaux aquatiques et le Cirque marin où les dauphins savants font leurs prouesses.

Sans sortir de l'île Sainte-Hélène, le Musée militaire et maritime, au Vieux Fort, présente une collection d'armes, d'uniformes et de documents datant des 17e et 18e siècles. A l'intérieur du fort, on peut assister à des manoeuvres militaires exécutées par deux anciens régiments: la Compagnie Franche de la Marine et le Clan Fraser.

Les installations olympiques ont été construites à quelques pas du Jardin botanique, qui est situé au coin des rues Sherbrooke et Pie IX. Un tunnel y conduit. Propriété de la ville de Montréal, ce jardin de 180 acres permet d'admirer des plantes de toutes les parties du monde. On le parcourt à pied ou à bord d'un train miniature qui en fait le tour en 20 minutes sous la direction de guides.

Au cours des Jeux Olympiques, le parc Lafontaine servira de lieu de rassemblement à 1.200 jeunes de près de 70 pays, mais avec ses deux lacs artificiels où l'on peut canoter ou faire une balade dans un bateau d'excursion, le parc est toujours un endroit à visiter. Le Jardin des merveilles, zoo pour enfants aménagé dans un décor de contes de fées, fait partie du parc Lafontaine.

Le parc du Mont Royal offre lui aussi ses sentiers de promenade, ses tours de calèche, ses deux postes d'observation, le long de la voie Camilien-Houde, un lac artificiel, le lac aux Castors, et un centre d'art, dans une vieille maison datant de 1858.

La Galerie observatoire et galerie olympique, située au 45e étage de la Banque de commerce, 1155 ouest rue Dorchester, coin Peel, en plus d'offrir un panorama magnifique sur Montréal et ses environs, décerne cet été des certificats d'or, d'argent et de bronze ou une simple mention de participation à ceux qui mettront à l'épreuve leurs connaissances des Olympiades.

Le Planétarium Dow, au 1000 ouest rue Saint-Jacques, présente un spectacle de l'univers projeté sur un dôme géant. Durant les mois de juillet et août le spectacle s'intitule: "Les Olympiens du ciel".

La Maison de Radio-Canada, 1400 est rue Dorchester, offre des visites guidées sur rendez-vous.

Le Musée McCord, 690 ouest rue Sherbrooke, pour les amateurs d'ethnologie, présente la meilleure collection de pièces esquimaudes et indiennes.

Le Musée historique canadien (musée de cire), au 3715 Chemin de la Reine-Marie, où l'on peut voir plus de 200 figures de cire dans des décors réalistes; scènes de l'histoire chrétienne et de l'histoire du Canada.

Le Musée Pascal, 301 ouest rue Craig, présente une collection d'outils anciens de charpentiers.

Le Parc Belmont, près du pont Lachapelle, est un lieu d'amusement réputé avec ses 43 manèges, son "village enchanté" et son bateau-croisière sur la rivière des Prairies.

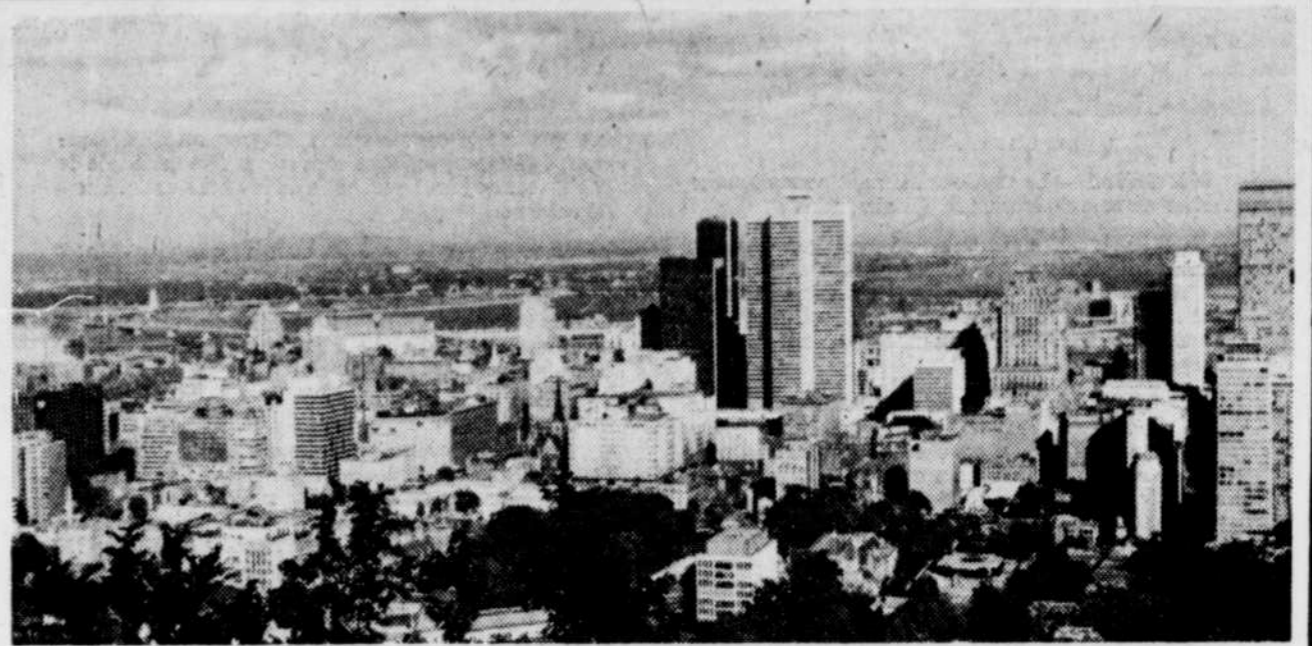
Le Palais des nains, au 961 est rue Rachel, est une maison miniature où vous êtes reçus par une famille de nains.

Le Musée de la Banque de Montréal, 129 ouest rue Saint-Jacques, est une réplique d'une banque d'autrefois où sont exposés des documents anciens et de la vieille monnaie.

La Centrale d'artisanat du Québec, 1450 rue Saint-Denis, met en vente des jouets, tissage, céramique, bijoux fabriqués au Québec.

Autres informations
Les deux adresses à retenir pour obtenir plus de renseignements sur ce qu'offre Montréal aux visiteurs sont:

Service des relations publiques de la ville de Montréal, 85 est, Notre-Dame (872-3561);
Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, 2, Place Ville-Marie (873-2015).



Montréal vu de la montagne

C'EST LE TEMPS D'ALLER A NASSAU... ET AUX BERMUDES AUSSI!
Cet automne, offrez-vous les deux avec **LES CROISIERES LUXUEUSES DE 7 JOURS SUR LE OCEANIC**
39,241 tonnes

Pour la première fois cet automne, le merveilleux OCEANIC rendra visite aux deux destinations de vacances les plus populaires dans les îles au cours de ses fameuses croisières de 7 jours... une journée aux Bermudes, avec ses plages de sable rose et ses activités sportives à l'infini... une journée et une nuit à Nassau pour profiter du soleil tropical de même que des plaisirs nocturnes de l'île du Paradis! Des vacances de luxe qui commencent dès que vous mettez le pied sur le bateau, avec ses 4 orchestres, ses spectacles de qualité et sa cuisine exceptionnelle, qui n'attendent que votre bon plaisir. Et en plus, bien sûr, le service courtis de l'équipage soigné parfaitement entraîné de Hones Lines. Toutes les cabines possèdent une salle de bains privée. Toutes les cabines doubles ont deux lits de bus. Entièrement panoramique.

DEPARTS DE NEW YORK TOUS LES SAMEDIS
CROISIERES DE LUXE DE 7 JOURS VERS NASSAU ET LES BERMUDES A L'AUTOMNE TARIFS SAISONNIERS REDUITS, DU 11 SEPT. AU 20 NOV. \$365 à \$630
PRESENTEMENT... CROISIERES DE 7 JOURS "LINGER-LONGER" VERS NASSAU avec le bateau comme hôtel pour 2 jours, 2 nuits à Nassau
Croisières d'été, dès maintenant jusqu'au 23 août... \$415 à \$710
Croisière d'automne, 4 sept. seulement... \$365 à \$630
Prix par personne, deux personnes par cabine, selon la disponibilité.
Tarifs pour suites sur demande.

1245 ouest, rue Sherbrooke, Montréal, Qué. 842-1441
Service d'une qualité incomparable
Home Lines et son personnel italien réputé.

Treasure Tours Pour Vivre vos Vacances

Profitez des tarifs groupes par avion notés. Prix incluant: Avion, hôtel, transferts. 1976

AUBAINES DU VENDREDI
BARBADES: 1 sem. 299. 2 sem. 349.
VOLS NOLISES MONTREAL-PARIS (Avion) Août 239.
DEPARTS SEPTEMBRE: 309.

DEPARTS DU DIMANCHE
MIAMI (Cuisinette) 1 sem.: 249. 2 sem.: 309.
PALM BEACH (C.P.) 1 sem.: 239. 2 sem.: 279.
PRIME GRATUITE: auto m. illimité pour 2 jours pour séjours: Hôtels Colonnades - Sheraton
F. LAUDERDALE: 1 sem.: 249. - 2 sem.: 309.
JAMAIQUE: 1 s. 337. - (14 repas) - 2 s. 337. - (Cuisine)
ESPAGNE COSTA DEL SOL: 2 sem.: 449. - Sept. + Oct.
TORREMOLINOS: 2 sem.: 579. - (14 diners) - Juil. + Août
ESPAGNE + MAROC: 2 sem.: 589. - Sept. + Oct. 629. -
VOLS NOLISES MONTREAL-BRUXELLES SEPT. 309.

SPECIAUX DU SAMEDI
NASSAU: (déjeuners) 1 sem.: 269. - 2 sem.: 349.
FREEPORT: Cuisinette: 1 sem.: 269. - 2 sem.: 289.
CANCUN: (déjeuners): 1 sem.: 319. - 2 sem.: 419.

CROISIERES MEDITERRANEE + DELPHI
Incl: 2 sem. croisières + avion de Montréal + repas et transferts.
MEDITERRANEE (Delphi) Juil. - Août - Sept. à partir \$729
DEPARTS LES SAMEDIS SOIR DE MIRABEL

683-4131 VOYAGES PARADIS 687-0927
AZUR SOLEIL BUREAU: de 9 heures à 21 heures
LTEE Permis: 50035
925, Myrand, Ste-Foy

RENDEZ-VOUS A L'ILE-AUX-COUDRES
Vous qui passez votre vie dans les grandes villes. Venez dans un petit. Goûtez à une excellente cuisine canadienne. Pique-nique à l'eau de mer. Prix raisonnable. A compter de \$15 par pers. par jour, chambres et repas inclus.

HÔTEL DU CAPITAIN
Île-aux-Coudres, Côte St-Charles
418-438-2242

Cape Cod
LISTE GRATUITE DE 64 PAGES DES CHAMBRES DISPONIBLES et brochure en couleur
Plus de 700 lieux de séjour, une variété infinie de choses à faire et à voir.
Demandez votre guide gratuit et préservez-vous de votre date d'arrivée, de la durée de votre séjour, du nombre de chambres désirées, du genre de chambre désiré, motel, hôtel, chalet, maison de chambres ou appartement. (Mentionnez votre code postal).
CAPE COD CHAMBER OF COMMERCE
Hyannis 87, Massachusetts 02601

Treasure Tours

- Costa del Sol
- Sicile
- Palm Beach
- Miami
- Fort Lauderdale
- Nassau
- Freeport
- Barbade
- Jamaïque
- Croisières

Permis #75-01-50192
226, est 81e Rue, Québec

VACANCES SOLEIL ROUGE

QUEST CANADIEN 17 juil. au 8 août
CALIFORNIE autobus et avion: 24 juil. au 12 août 12 au 31 août
ATLANTIC CITY 7 et 9 jours

BOSTON
CAPE COD
3 au 6 sept.

NOMBREUSES AUTRES DESTINATIONS, PLUSIEURS VOYAGES INOUBLIABLES.

LA NOUVELLE-ORLEANS - DISNEY WORLD - DAYTONA BEACH: Du 1er au 15 août
TOUR DES GRANDS LACS: 15 au 26 août
MARITIMES: 31 juillet au 9 août 14 au 23 août
COTE-NORD - BAS ST-LAURENT: 26 au 29 août 2 départs, 1 départ additionnel du 12 au 16 juillet
TOUR DE LA GASPE: 8 au 22 août
MYRTLE BEACH - VIRGINIA BEACH - WASHINGTON 8 au 22 août
OLD ORCHARD BEACH 9 au 13 août; 16 au 20 août
LAC-ST-JEAN
NORD DE MONTREAL

226 est - 81e Rue, C.P. 1297
Québec G1G 5E6 - Tél.: 627-0911 (418)
DEMANDEZ NOTRE BROCHURE GRATUITE POUR PLUS DE DETAILS.
Permis no. 75-01-50192

APPELS INTERURBAINS ACCEPTES

CET ETE, PASSEZ DE VRAIES VACANCES avec

Vacances SkyLark

CHOISISSEZ VOTRE PRIX **CHOISISSEZ VOTRE DESTINATION**

\$269 FLORIDE AVION/AUTO
Le moyen pratique et économique de découvrir l'Etat du soleil. Une voiture est à votre disposition pour une semaine, profitez-en pour partir à la découverte du monde fascinant de Disney et de tous les autres endroits intéressants. Vos vacances comprennent logement pour 7 nuits à l'un de nos Quality Inn participants. Tarif pour 3 personnes à partir de \$239, 4 personnes à partir de \$221, les enfants seulement \$129.

\$277 NASSAU
Le prix d'oubaine comprend des hôtels de première classe dont l'Emerald Beach, situé sur la plage Cube à quelques miles du centre de Nassau. Si vous préférez l'atmosphère paisible de Paradise Island, choisissez l'Hôtel Flagler Inn.

\$289 LA BARBADE
Les appartements SkyLark sont conçus pour un séjour de détente. Ils sont équipés de cuisiniers, les ce qui vous permet d'économiser sur le coût de vos repas. Nous offrons aussi un choix d'hôtels situés au bord de la plage. Le petit déjeuner et le souper sont inclus, à partir de \$429.
2 personnes à la Barbade sont aussi disponibles à partir de \$329.

Les prix cités sont par personne et varient selon la date de départ et le logement choisi. Taxe consulaire d'aéroport de \$8.00 par personne en plus.
Votre voyage SkyLark comprend: • Transport aérien aller-retour • Transferts • Logement pour 7 ou 14 nuits • Soc de plage SkyLark • Services d'un représentant local SkyLark et d'autres avantages tels qu'indiqués dans notre brochure Vacances SkyLark Ete Soleil '76.

RESERVATIONS SANS FRAIS
québec-monde quebec travel bureau
225 EST, BOUL CHAREST - 529-2547
FILIALE DE GARE CENTRALE
Permis # 75 01 50115
MEMBRE DU GROUPE DE AMERICAN EXPRESS

NOUS VOUS OFFRONS LA "LIGNE D'AUTOCARS" LA PLUS LONGUE D'EUROPE :

CELLE DES VACANCES

Cap Nord et les Fjords
l'Islande du Sud
Ecosse Angleterre
Paris Moscou
Toute la Hollande
la Belgique
les Bords du Rhin
Europe Centrale
le Tour de France
le Danemark
l'Autriche
Europe Orientale
les Vosges
les Alpes Suisse
la Tchécoslovaquie
la Hongrie
Istanbul
Paysages d'Espagne
le Portugal
Grand Tour d'Italie
la Yougoslavie

Cette année, laissez donc votre voiture au garage, la vitesse est dépassée, partez en vacances... en autocar. C'est le meilleur moyen pour voir ce qu'il faut voir sans fatigue, pour profiter réellement de la découverte d'un pays, sans difficultés pour se faire comprendre ou pour trouver le petit village typique, sans problème de circulation; il vaut mieux avoir l'œil sur un monument que sur la ligne Blanche, sans ennuis de restaurants, les bonnes tables et les meilleurs restaurants vous sont réservés. L'autocar c'est une véritable "communauté en mouvement", on profite de la compétence d'un bon guide et on se fait aussi de nouveaux amis. Cette année pour visiter l'Europe et... vous faire des amis, vous choisissez: **L'EUROPE EN AUTOCAR**

Pour recevoir notre brochure, découpez le bon et postez-le

M.
Adresse
Ville
Code postal
Mon agent de voyages est

le tourisme français Case postale 1551. COOL P.1
AIR FRANCE PERMS NO 75 01 50517
Station H. Montréal, H3G 2N6 ou à votre agent de voyages S-500

Le dimanche, les Chinois retournent aux sources

par Lise LACHANCE

MONTREAL — Le meilleur moment pour visiter le quartier chinois de Montréal? Le dimanche!

Ce jour-là, en effet, vous pouvez voir toute la communauté chinoise venir des quatre coins de la ville et envahir "son" quartier (situé entre les rues Dorchester au nord, Vitré au sud, Clark à l'est et Jeanne-Mance à l'ouest). C'est un véritable retour aux sources.

Le matin, tout d'abord, les familles assistent à la messe dans une des trois églises du territoire (catholique, presbytérienne, pentecostale). Elles mangent ensuite, dans un restaurant, les spécialités de leur cuisine puis, l'après-midi, font des emplettes dans les magasins qui leur offrent des importations chinoises.

Car, dans le quartier chinois, les magasins sont ouverts le dimanche. C'est une réminiscence du temps où les premiers immigrants de ce groupe travaillaient 14 heures par jour, 6 jours par semaine. Seul leur restait le dimanche pour se procurer ce dont ils avaient besoin.

Racines de lotus ou ailerons séchés?

Si, comme eux, vous voulez faire du lèche-vitrines, nous vous recommandons de visiter l'épicerie Sun Sing Lung (70, rue de Lagachetière) où vous pourrez découvrir des oreilles de cochon, du rôti de canard, de poulet ou de porc, à la chinoise.

Chez Leong Jung, le supermarché de la place (999, rue Clark), vous pourrez vous procurer des racines de lotus, des ailerons de poisson séché, des oeufs de canard, des pruneaux salés, toutes sortes de légumes chinois dont le chop suey, des sucreries typiques et un choix assez impressionnant de thés.

D'autres boutiques proposent des vêtements, de la porcelaine, des revues. Ces dernières, quoique très sérieuses en général, arborent en page couverture une pin-up, question d'attirer le client.

A noter que certains commerçants s'approvisionnent uniquement en Chine rouge alors que d'autres achètent exclusivement de Taiwan. Ce n'est pas pour simplifier l'importation ou la comptabilité, mais bien à cause d'allégeances politiques opposées.

Ce simple fait est d'ailleurs très révélateur des opinions politiques de la communauté chinoise de Montréal. Cette division idéologique n'entraîne toute-

fois pas de démonstrations disgracieuses. Chaque groupe célèbre pacifiquement soit la fête nationale de Pékin, (1er octobre), soit celle de la Chine nationaliste (10 octobre).

Si cette balade dans les rues du quartier chinois vous met en appétit, les restaurants ne manquent pas pour satisfaire votre gourmandise. On recommande particulièrement, pour l'authenticité de leurs plats, le café Sun Sun (1023, rue Clark) et le Tean Hong (10 ouest, rue de Lagachetière).

Facteur d'identité culturelle

Le quartier chinois maintient l'identité culturelle de la communauté chinoise de Montréal. C'est, pour ce groupe ethnique, un coin du pays natal ou de celui de ses parents. Là, la langue et les coutumes sont respectées. Ce qui est tout aussi important pour les 300 Chinois qui habitent le fameux quadrilatère que pour les 25.000 autres, disséminés dans la métropole, mais qui y reviennent le dimanche, avec une fidélité touchante.

La plupart des résidents du quartier sont des personnes âgées ou de nouveaux immigrants. Ils s'y sentent chez eux, et cela à un prix abordable. Un logement familial coûte aussi peu que \$75 par mois.

Plusieurs des vieillards que compte le quartier sont dans les 90 ans. Certains sont centenaires. La plupart d'entre eux ne parlent ni anglais ni français, ne peuvent ni lire ni écrire. Ils habitent les Tongs, ou clans de famille.

Il existe une douzaine de ces Tongs, chacun portant un nom de famille différent. Ainsi, si une personne s'appelle Wong, elle appartient à ce clan; si elle s'appelle Lee, elle est membre du clan de ce patronyme.

Les clans, en plus de loger les vieux de leur lignée, possèdent une sorte de caisses populaires (banques coopératives) et constituent des centres communautaires.

Cinq d'entre eux sont situés juste en face de la colonne que le maire Jean Drapeau a fait construire dans un mini-parc, coin Saint-Urbain et Lagachetière, à l'occasion d'Expo 67. (Selon certains, le style de cette colonne serait japonais mais non chinois). Les cinq clans ont pignon sur la rue de Lagachetière, à partir du "Chinatown Trading" en allant vers l'est.

Une usine de nouilles esthétiques

Au coin des rues Cote et Lagachetière s'élève la

House of Wing, la plus vieille maison du quartier (vers 1835) dont l'architecte est nul autre que James O'Donnell, qui a dessiné les plans de la fameuse église Notre-Dame de Montréal. Il s'agit d'une très belle maison, d'une simplicité remarquable. La blancheur de sa façade est égayée par le découpage bourgogne des fenêtres. On ne dirait jamais que cette construction abrite une usine de nouilles.

Sa voisine, au 112 de Lagachetière, héberge le Centre de services communautaires des Chinois de Montréal et l'Association des restaurants chinois, qui fixe les normes de ces établissements dans la métropole. Cette maison date de 1864. Elle a déjà servi d'hôpital chinois jusqu'en 1965, moment où les malades ont été transférés dans un immeuble plus moderne et fonctionnel, rue Saint-Denis.

Menace

Même si le territoire du quartier chinois est dévoré à 80 pour cent par les terrains de stationnement, même si sa superficie a été grugée sur sa frange nord lors de la construction du boulevard Dorchester, les Chinois qui y habitent ont cette fierté d'améliorer leur environnement. A preuve le bel exemple de rénovation d'une série de maisons, rue Anderson, au nord de la rue de Lagachetière. Le gouvernement refusait une aide financière? Qu'à cela ne tienne! Les propriétaires ont procédé eux-mêmes, à leurs frais, à la réfection de ces maisons, datant des environs de 1870. Le résultat flatte l'oeil.

Ces rues, où bat l'âme de la communauté chinoise de Montréal, sont menacées d'extinction. En effet, Ottawa caresse un projet de taille: la construction d'un immense complexe de quelque \$200 millions, comprenant magasins, salle d'exposition, restaurants, deux tours à bureaux de 23 étages chacune. Place Guy-Favreau (du nom du défunt ministre fédéral) deviendrait le plus gros édifice de Montréal. Elle réunirait sous le même toit plus de 10.000 fonctionnaires fédéraux et s'étendrait sur une superficie de 4,5 millions de pieds carrés. Elle commencerait en face du complexe Desjardins pour descendre jusqu'au nerf même du quartier chinois, la rue de Lagachetière.

C'est, pour ce peuple tranquille, la continuation des tracasseries du gouvernement du Canada à son endroit. Même si, cette fois, l'intention n'est pas malicieuse.

On sait que, dès le début de l'immigration des Chinois pour travailler aux mines d'or de la Colombie-Britannique et à la construction du chemin de fer pan-canadien, au siècle dernier, le gouvernement

fédéral prélevait une taxe sur chacun d'eux. Cette mesure excluait la possibilité de faire venir des femmes car les nouveaux arrivants devaient gagner un salaire régulier.

Puis, de 1923 à 1949, le gouvernement interdit l'immigration chinoise, de sorte que les hommes déjà arrivés ont perdu tout espoir d'être rejoints par leur famille.

Aussi ne faut-il pas s'étonner que ces ghettos mâles eurent tôt fait d'attirer les prostituées, les maisons de jeux, les cabarets de second ordre. Ce qui explique pourquoi les quartiers chinois du pays voisinent avec les secteurs les moins recommandables des villes. A Montréal, il est collé sur "la Main".



Promenade du dimanche dans le quartier chinois.

Les centrales de l'Hydro ouvertes au public

Cette année encore, sept centrales de l'Hydro-Québec ouvriront leurs portes au grand public.

Il s'agit des centrales de Beauharnois, Carillon, La Tuque, Manic 2, 3, et 5, de même que celle de Mitis 2.

L'an dernier, quelque 70.000 personnes ont visité ces installations de l'Hydro et la compagnie s'attend à ce qu'un nombre aussi considérable de touristes répètent l'expérience cette année.

Dans chacune des centrales, la visite comprend la projection d'un film, des explications fournies à l'aide d'une maquette et une visite des lieux sous la conduite d'un guide.

A cette fin, l'Hydro a retenu les services d'une trentaine d'étudiants de niveau collégial et universitaire et elle les a formés afin qu'ils puissent répondre adéquatement aux questions des gens.

ATLANTIC CITY et WILDWOOD

Départ spécial vient d'être rajouté: 7 août. 8 jours autobus/hôtel excursion à Wildwood taxe et pourboires.

à compter de **\$169**

DU NOUVEAU POUR SEPTEMBRE

Deux croisières différentes sur le paquebot M. V. ODESSA base Air/Mer.

Du 11 au 18 sept. 8 jours/7 nuits

La descente du St-Laurent Les Bermudes et St-Domingue Retour: envolée St-Domingue/Montréal par AIR CANADA incluse.

à compter de **\$590** can.

du 18 au 26 sept. 9 jours/8 nuits

Départ: Montréal/St-Domingue par envolée AIR CANADA pour embarquement Les îles St-Domingue, Grand-Cayman et CUBA. Arrivée à New York transport inclus vers Montréal par autocars charter.

A COMPTER DE **\$705** can.

CLUB DE Voyages Genest inc.
Renseignements - Réservations
VILLAGE NORMAND, PLAGE LAURIER
2700 boul. Laurier - 651-8108
Détenant du Permis No 75-01-50365

ms. Alexandr Pushkin

Dès que l'on est à bord, la traditionnelle hospitalité russe vous enveloppe. On a vite fait de s'apercevoir que le bien-être du passager est le souci majeur de notre personnel. Outre les chefs-d'oeuvre de la table européenne, notre cuisine vous propose des spécialités particulières aux nombreuses républiques de l'Union Soviétique, des bars amplement fournis en vodkas russes et en cognacs arméniens.

A bord, les divertissements constitueront l'essentiel de votre voyage. Après le souper, une joyeuse ambiance de fête est maintenue par les membres d'équipage dans leurs spectacles de danses et de chants folkloriques du pays russe, puis la soirée s'achève aux rythmes d'un excellent orchestre de danse.

VOYAGES MICHEL

2, Place Québec, Québec
1320, avenue Maguire, Québec
Place Fleur de Lys, Québec
363 est, rue Racine, Chicoutimi
Plaza Alma, Alma, Qué.
Centre Les Rivières, Trois-Rivières
Centre régional Manicouagan, Hauterive
Place Jacques-Cartier, Gaspé

529-8981
527-3454
522-7113
549-8874
668-7951
379-1982
589-9885
368-1145

Permis provincial no 75-01-50114

CROISIÈRES D'ÉTÉ

Ms Alexandr Pushkin

17 JUILLET: St-Pierre/Miquelon - Saguenay - 6 jours - Min. \$245.
24 JUILLET: St-Pierre/Miquelon - Percé - Saguenay - 7 jours - Min. \$285.
31 JUILLET: Saguenay - Bermudes - St-Pierre/Miquelon - Percé - 14 jours - Min. \$570.
14 AOÛT: Saguenay - Percé - Freeport - Nassau - La Havane - Motonoz (Cuba) - Charlottetown - 18 jours - Min. \$695.
1er SEPTEMBRE: St-Pierre/Miquelon - Saguenay - 6 jours - Min. \$245.

17 JUILLET
24 JUILLET
31 JUILLET
7 AOÛT
14 AOÛT
21 AOÛT
28 AOÛT
4 SEPTEMBRE

Croisières d'une semaine avec escales à: Bogoville, Charlottetown, St-Pierre/Miquelon, Gaspé, Terre-Neuve, (Itinéraires détaillés sur demande).
Prix min. \$345 par pers.

Le prix de ces croisières inclut: la cabine choisie, tous les repas, les activités sportives et culturelles, spectacles, orchestre, choises de pont, etc.

Manoir du Lac
ST-GABRIEL-DE-BRANDON, RIVE NORD

Hôtel - Motel - Piscine

- Situé à 1 heure de Montréal et 2 heures de Québec sur la plage du lac Maskinonge.
- Hôtel à l'épreuve du feu. 30 chambres modernes avec toilette. Tapis mur à mur.
- 32 motels avec chambre de bains privée et TV - Tapis mur à mur.
- Piscine à eau filtrée. Plage. Salle de jeux intérieurs. Jeux extérieurs.
- Cuisine de gourmet. Permis complet de la Société des Alcools.
- Bar salon. Orchestre avec spectacles. Réception au champagne le lundi soir.
- Programme de divertissements tous les jours.

ROLAND ARMSTRONG; prop. depuis 26 ans
Demandez notre dépliant en couleur ou téléphonez à St-Gabriel 635-4711

VOYAGE EN GRECE

• Voyage à prix très spécial de 18 jours préparé et accompagné par Mme Freris Simard
Départ 9 octobre

\$980

PRIX INCLUANT:
tous les transports par avion ou autre à partir de Québec. Hôtels, plusieurs en demi-pension, circuit côtier et visites d'îles

POUR TOUTS RENSEIGNEMENTS: 651-5027

Olympia Express, Federal Office Inc. - Permis # 75-01-50174
Nous pouvons vous accommoder pour tous vos billets d'avion vers la Grèce.

VOYAGE 2000

NOUS TÉLÉPHONER C'EST DÉJÀ VOYAGER 628-2020

CROISIÈRES SUR LE ST-LAURENT

A BORD DU M.V. ODESSA

1 SEMAINE

DEPT. 31 JUILLET
7 - 14 - 21 - 28 AOÛT
4 SEPT.

DE MONTREAL SAGUENAY-ST-JEAN TERRE-NEUVE - ST-PIERRE ET MIQUELON - ILE-DU-PRINCE-EDOUARD PERCE

PRIX MINIMAL **\$345** par personne

COSTA DEL SOL

2 semaines

DEPARTS LES DIMANCHES JUSQU'AU 17 OCTOBRE 1976.

UN CHOIX DE DEUX HOTELS: L'HOTEL ALOHA PLAYA OU MELIA COSTA DEL SOL. COMPRENANT: AVION, TRANSFERTS, HOTELS, PETITS DEJEUNERS ET SERVICES DE REPRESENTANTS.

A PARTIR DE **\$439**

de **SkyLark**

LES PRIX DES VOYAGES PEUVENT VARIER EN FONCTION DE LA DATE DE DEPART ET NE PEUVENT ETRE TOUTS MENTIONNES - NOUS CONSULTER A CE SUJET.

LES VOYAGES CI-DESSUS NE SONT QUE QUELQUES EXEMPLES DES NOMBREUSES DESTINATIONS POSSIBLES POUR CET ETE. N'HESITEZ PAS A NOUS CONSULTER SI CE QUE VOUS RECHERCHER N'APPARAÎT PAS DANS CETTE ANNONCE.

CLUB MEDITERRANEE

1^{ère} 2^{ème} SEM. SEM.

- GUADELOUPE
- FORT ROYAL '470 '180
- CARAVELLE '535 '245
- MARTINIQUE BOUCANIER'S '550 '245
- MEXIQUE CANGUN '480 '230
- PLAN FAMILIAL SUR DEMANDE
- AU CLUB, QUAND ON A PAYE, ON EST SUR D'AVOIR TOUT PAYE!

LES ANTILLES FRANÇAISES

SEJOURS 1 SEM. 2 SEM.

MARTINIQUE \$410 \$450.
GUADELOUPE \$420 \$545.
LES 2 ILES \$520.

SEJOURS DE 3 SEMAINES EGALMENT DISPONIBLES. LES PRIX COMPRENNENT: L'AVION, LES TRANSFERTS ET L'HOTEL, BASES SUR UNE OCCUPATION DOUBLE AU TARIF MINIMAL.

TOURS **MIROYAL**

Vivre comme les Japonais pour les mieux connaître

par Viviane SIMARD-PILOTTE
(collaboration spéciale)

Une fois au pays du Soleil Levant, comment résister à l'envie de pratiquer un peu de "japonnerie", c'est-à-dire de vivre réellement à la manière de ces honorables Japonais en observant leurs coutumes et en respectant leurs traditions.

S'infiltrer, n'est-ce pas la meilleure façon de voyager pour vraiment connaître un peuple et, par ricochet, en être accepté? Et à deux, munis de débrouillardise et de curiosité, la découverte devient facile... surtout dans ce pays réputé pour être l'un des plus sécuritaires au monde, là où la femme seule déambule sans être importunée puisque les Japonais cultivent le sentiment du respect et de l'honorabilité.



A peu près disparu de la vie quotidienne, le kimono traditionnel est cependant revêtu à nouveau par de jeunes Japonaises à l'occasion des fêtes comme le grand Festival de Kyoto.

Arrivés à ce bout du monde où venait de nous conduire un 747 de CP-Air, pas question de s'en tenir aux visites cédulées et aux déplacements par groupe entre l'hôtel américanisé et tel ou tel site visité avec un guide tenant son petit drapeau battant au vent comme s'il conduisait une troupe de scouts.

A partir de l'instant où les fiers habitants ne se sentent plus observés comme des phénomènes, ils acceptent l'étranger en l'honorant de toutes les marques de gratitude imaginables; ils lui offriront même des fruits avec grande insistance, sans permettre de refus. Vous les verrez aussi se tasser sur leur tapis pour vous laisser une place près d'eux lors d'une procession aussi traditionnelle que celle de Kyoto et qu'ils savent très importante à vos yeux.

Si l'on aspire à être adopté par eux sans réticence, il faut néanmoins s'abstenir de certains élans touristiques, tel que les croquer sur le vif. Il est certain qu'ils ne vous feraient pas tant de sourires si on les avait photographiés avant même de les aborder.

Comme c'est tentant de les examiner et de les saisir sur notre caméra, eux si différents de nous dans tout leur être et comportement! Eux si traditionnels dans certains gestes fort imaginés; je les revois encore agenouillés sur des coussins et encerclant, nus pieds, une table basse leur parvenant à la hauteur de la ceinture. Scène différente des images déjà vues, parce que celle-ci, nous la vivions; c'est pourquoi nous la voulions si chèrement en photo. Mais la cause fut difficile à gagner, car ils sont gênés, sans compter le problème de communication (la plupart ne s'exprimant que dans leur langue) qui venait nous compliquer la tâche. Or, si les jeunes orientaux ont finalement accepté d'exaucer notre vœu, c'est sûrement dû aux nombreux sourires que nous ne cessions d'échanger avec eux malgré leur refus en première instance.

A force de manger dans leurs restaurants, de magasiner dans leurs boutiques, de nous promener en toute aise dans ce pays où les deux blonds que nous sommes nous identifiaient au premier coup d'oeil comme étrangers, on ap-

prend à s'émerveiller plus discrètement devant une scène surprenante parce qu'inhabituelle pour nous. On apprend à approcher ce petit monde si sympathique quand ils n'ont pas toujours à redouter la photo qui les glace, les amenant souvent à s'esquiver comme le font les Noirs des îles exploitées.

On peut dire qu'ils ne craignent pas la photo mais plutôt qu'elle les gêne, les Orientaux étant timides mais ne ressentant assurément pas d'esprit d'infériorité. Au contraire, ils sont fiers et pour cause leur pays étant puissant et riche de culture. Aussi, nous suffisait-il d'insister un peu, avec beaucoup de douceur, sur la beauté de la scène recherchée et encore nous savourions la victoire. Nous sommes d'ailleurs revenus avec 500 diapositives.

En séjournant en Orient, on est tenté de pousser l'adhésion aux us et coutumes japonaises jusqu'à porter, nous aussi, le très beau kimono (différent selon chaque région) que la vieille Japonaise endosse davantage dans les petites villes que dans la capitale. Vêtement traditionnel qui semble moins précieux à la jeunesse qui n'accepte de le porter qu'aux occasions exceptionnelles et encore n'est-ce qu'une minorité. Surtout à Kyoto, réputée pour son caractère typique et ses innombrables temples historiques, le désir d'en connaître le "feeling" est davantage pressant.

Pourtant, le kimono est si serré à la hauteur de la jupe qu'il explique pourquoi les Japonaises sautillent au lieu de marcher comme nous.

Pour faire comme les Orientaux, on se chaussait et se déchaussait selon l'endroit. Il s'agissait parfois de s'attabler à l'orientale ou encore d'entrer dans les lieux sacrés que constituent leurs temples aux planchers luisants. Comme eux, nous avions même commencé

à prendre l'habitude de nous déchausser dans les trains, salles d'attente et un peu partout où l'on prévoyait attendre plus de dix minutes. On comprend maintenant qu'ils adoptent les souliers sans lacet, les sandales avec la courroie passée entre le gros orteil et les autres du pied, voire parfois de gros sabots de bois qu'ont chaussés certains vieux patriarques.

Au fil de nos nombreuses excursions dans les temples religieusement conservés et où ne manquent pas de s'arrêter les dévots(es) à la fin de leur travail pour se recueillir un moment et y glisser quelques sous dans des troncs placés à cet effet, on s'est vu obligé de s'asseoir devant des murales de sanctuaires, comme s'y adonnent les Japonais en guise de prière. S'être subitement retirés à l'arrivée du groupe d'habitants nous aurait un peu gênés; nous préférons rester à méditer.

Pourtant, nous sentions que nous devions des égards à ces gens extrêmement polis qui suscitaient invariablement de la délicatesse. Même les tout-petits sont éduqués et jamais je n'oublierai cet adorable bambin d'environ deux ans qui nous saluait en balançant son corps, après que nous lui ayons dit bonjour de la main et que son père l'eut invité à nous rendre la politesse. Geste révélateur.

Que dire encore du bain de foule que nous avons pris en croisant un détachement de jeunes écoliers japonais costumés à la Mao, tout de noir avec une veste à col monté, lesquels se sont littéralement jetés sur nous pour nous prendre la main en lançant des "allo", "good bye" et "bye bye" à l'américaine. C'était drôle de voir que ces salutations n'avaient pas de fin. Cette scène nous rappelle à quel point, aussi beaux et charmants soient-ils, tous les enfants du monde ne connaissent pas de demi-mesures... Avec un tel accueil, comment ne pas les aimer?

VOYAGE en EUROPE des FAMILLES POULIN

à l'occasion de la pose de la plaque généalogique de l'ancêtre CLAUDE POULIN, le 12 septembre à ROUEN.

Départ le 9 septembre de Montréal.

Rouen - Lisieux - Mont St-Michel - St-Malo - La Rochelle - Lourdes - Carcassonne - Avignon - Lyon - Paray-le-Monial - Fontainebleau - Paris - Bruxelles.

Retour le 1er octobre à Montréal.

Avion - Hôtels - Visites - Repas (sauf 15) - par pers. **\$1095.**

Permis 7501-50420



VOYAGES BEL-AIR INC.

42, de la Fabrique - Québec - Tél.: **692-2221**

Ste-Marie de Beauce - Tél.: **387-3633**

ou M. J.-P. Poulin - Tél.: 529-0931 (local 281)



Permis no 75-01-50096

BILLETS

GROISIERES

VACANCES

TOURS

LOCATION

ASSURANCES

VOYAGES JEAN JUAN
1011, Rte de l'Église, Ste-Foy
Tél.: (418) 653-7264

LES VOYAGES PAUL E. FLEURY

ATLANTIC CITY — WILDWOOD
"VOYAGE DE 9 JOURS"
Départs: 24, 31 juillet - 7, 14, 21 août

ATLANTIC CITY — WILDWOOD
"VOYAGES DE 7 JOURS"
Départs: du 1er au 7 août

OLD ORCHARD BEACH
6 au 9 août - 13 au 16 août

MANIC - SEPT-ÎLES
13 au 16 août

NEW YORK - VIRGINIA BEACH WASHINGTON
24 juillet au 1er août

NEW YORK
3 au 6 septembre - 8 au 11 octobre

LES MARITIMES
7 au 16 août

TOUR DE LA GASPE
9 au 13 août

DAYTONA BEACH - MYRTLE BEACH et DISNEYWORLD
Départ 17 juillet et retour 1er août

LAC-ST-JEAN
17 et 18 juillet - 31 juillet et 1er août

THEATRE D'ETE DE MARJOLAINE
14 et 15 août

THEATRE DES MARGUERITES
7 et 8 août

THEATRE DES PRAIRIES
14 et 15 août

TORONTO - CHUTES NIAGARA
19 au 22 juillet - 2 au 5 août - 27 au 30 août - 3 au 6 septembre - 8 au 11 octobre

ESPAGNE (Costa Del Sol) CONTRASTE ESPAGNOL MÉANDRE MAROCAIN
Départ de Québec, deux semaines: du 19 sept. au 4 oct.

OUEST CANADIEN
24 juillet au 15 août

Appel interurbain accepté. Pour réservations: Tél.: **628-7801**

34, rue Fleury, Charlesbourg-Ouest, Qué. G2K 1C2
Permis # 75-01-50238

voyages en liberté
c'est tout le monde et un peu plus!

par exemple:

HAITI DE MONTREAL

10 JOURS \$339 par pers. (plus 1 souper compris)
14 JOURS \$369 par pers. (plus 3 soupers compris)

Avion Montréal/Port-au-Prince aller-retour. Transferts, logement à l'hôtel DAMBALA sur la base de deux personnes par chambre, déjeuner complet tous les matins. **Départ en groupe spécial le 16 juillet, retour le 30 juillet.**

GRÈCE EN LIBERTÉ 1976

Qualité pour qualité, itinéraire pour itinéraire, notre programme de voyages en Grèce est imbattable. Comparez avant de réserver.

AVEC OLYMPIC AIRWAYS

2 semaines
Logement en hôtels de 1re classe, visites, circuit classique du Péloponnèse avec les Météores. Croisière de 3 jours, visitant Delos - Myconos - Rhodes - Crète - Santorini. Visites d'Athènes. La plupart des repas compris.
Prix à compter de \$820 par personne tarif aérien non inclus

3 semaines
Logement en hôtels de 1re classe, visites, circuit classique du Péloponnèse avec les Météores. Croisière de 3 jours, visitant Delos - Myconos - Rhodes - Crète - Santorini. Visites d'Athènes, séjour à Hydra.
Prix à compter de \$1020 par personne tarif aérien non inclus

AVEC CP Air

17 jours
Logement en hôtels de 1re classe, visites, circuit classique de Péloponnèse avec les Météores. Croisière de 7 jours en mer Égée jusqu'à Istanbul ou Alexandrie, visites de Delos - Myconos - Rhodes - Crète - Santorini. Visites d'Athènes, séjour à Hydra.
Prix à compter de \$710 par personne tarif aérien non inclus

23 jours
Logement en hôtels de 1re classe, visites, circuit classique Péloponnèse avec les Météores. Croisière de 7 jours en mer Égée jusqu'à Istanbul ou Alexandrie, visites de Delos - Myconos - Rhodes - Crète - Santorini. Visites d'Athènes, séjour à Hydra.
Prix à compter de \$1020 par personne tarif aérien non inclus

Départ le 30 octobre - 2 semaines à Hong Kong
Logement au Hong Kong Hilton, transferts cocktails, quelques diners. Excursions facultatives. TAIPEH - BANGKOK - PATTAYA - KUALA LUMPUR - SINGAPOUR. EN VENTE EXCLUSIVEMENT CHEZ NOUS.
PRIX DE QUÉBEC AVION INCLUS par pers. **\$829**
NOUVEAUX AUTRES DÉPARTS DE TORONTO: **\$799**

VOYAGE EN RUSSIE

du 9 au 30 sept. Avion inclus, hôtels 1re classe, tous les repas, visites, etc. Ce voyage sera sous l'égide du club Voyages I.A.F.C.
Prix par pers. de Montréal **\$1,286**

LES MEDECINS DU QUEBEC EN AFRIQUE

Groupe spécial accompagné par le Dr Jacques Tremblay. Départ le 16 sept. - Retour le 8 oct. Coïncident avec le congrès "Humanité et la Médecine au 3e millénaire".
Prix par personne, de Montréal **\$2,249**

Évitez les désagréments en réservant tôt...

Voie choisie de voyages disponibles pour l'Europe, l'Amérique du Sud, le Mexique, l'Orient, aux meilleurs prix qui soient. Consultez les conseillers de VOYAGES EN LIBERTÉ.

voyages en liberté inc.

350, Chemin Sainte-Foy, Québec/687-5550
Heures d'offices lundi au mercredi 9h à 5h30 p.m.
jeudi et vendredi 9h à 5h p.m., samedi 10h à 4h p.m.
Permis #75-01-500-48

Bonnes vacances !

AUTRICHE départ 2 sept.
Circuit de 12 jours + 4 jours à Paris.
Incluant avion Montréal-Paris et retour, transferts, hôtels et tous les repas au cours du circuit, hôtel et petits déjeuners à Paris. **\$999**

BARBADES
Séjour aux appartements Sunset Crest. Incluant avion, transferts, programme de divertissements. (Santours)
1 semaine à partir de **\$299** 2 semaines à partir de **\$359**

CLUB MÉDITERRANÉE CANGCUN (MEXIQUE)
1 semaine **\$495** tout inclus 2 semaines **\$740** tout inclus
Prix sur demande pour La Martinique (Les boucaniers) et La Guadeloupe (Club Caravelle et Fort Royal), ce dernier possédant un mini-club pour enfants de 4 à 12 ans.

EGYPTE, JORDANIE, ISRAËL, GRECE
23 jours au pays des deux et des hommes. Avion, hôtels, demi-pension, circuit autour (CIT) départs: **\$1811** 11-18-25 sept. **\$1711** 1-21 août 18-30 oct.

COSTA DEL SOL 2 semaines
Avion, transferts, hôtel à Torremolinos, petits déjeuners ou cuisinette. (Santours)
11-25 juil. **\$542** 5-19 sept. **\$439** 8-22 août 8-17-31 oct.

GRECE 10 jours
Incluant croisière d'une journée à Aegina, Toros, Hydra, et une journée à Delphes.
Départs tous les jeudis et vend. jusqu'au 29 oct. Avion, transferts, 9 nuits à Athènes (hôtel 1ère classe), petit déjeuner, deux tours de ville. (Fiesta)
\$705 **\$833**

Voyages en groupe avec accompagnateur. Prix au départ de Montréal, incluant transport aérien, circuit autocar, hôtels, transferts, visites touristiques et service d'un représentant. (Americanada).

Permis 75-01-50108

VOYAGES JUAN-DEMERS INC.
1023, rue St-Jean, Québec
TÉL.: 692-2444
Stationnement gratuit chez Tilden

Permis 75-01-50110

VOYAGES FRONTENAC INC.
Édifice Pollack, Boul. Laurier, Ste-Foy
TÉL. 651-9610
Filiale de Treasure Tours International

HORAIRE D'ÉTÉ:
Ouvert jusqu'à 6h, du lundi au vendredi. Fermé le soir et le samedi, sauf sur rendez-vous.
Ouvert jusqu'à 5h, du lundi au vendredi. Fermé le soir et le samedi, sauf sur rendez-vous.

Mirabelle tours inc.

PROGRAMME D'ÉTÉ 1976

MIAMI BEACH A PARTIR DE \$221.00

DEPARTS TOUS LES DIMANCHES -

PRIX PAR PERSONNE	1 SEM.					2 SEM.				
	1 P.	2 P.	3 P.	4 P.	ENF. CHILD	1 P.	2 P.	3 P.	4 P.	ENF. CHILD
SUN CITY	269.	229.	221.	221.	169.	349.	279.	259.	249.	189.
CASTAWAYS	309.	249.	229.	221.	169.	439.	319.	279.	259.	189.
TAXI ET SERVICE	7.	7.	7.	7.	3.50	11.	11.	11.	11.	5.50
CUISINETTE SEULEMENT \$20. PAR CHAMBRE 7 SEM.										

puerto rico!

SAN JUAN A PARTIR DE \$269.00

DEPARTS TOUS LES SAMEDIS

PRIX PAR PERSONNE	1 SEM.					2 SEM.				
	1 P.	2 P.	3 P.	4 P.	ENF. CHILD	1 P.	2 P.	3 P.	4 P.	ENF. CHILD
REGENCY	329.	289.	279.	269.	269.	439.	349.	319.	299.	269.
DA VINCI	339.	299.	289.	—	269.	449.	369.	339.	—	269.
DIPLOMAT	339.	299.	289.	—	269.	449.	369.	339.	—	269.
CONDADO HOLIDAY INN	399.	329.	309.	289.	269.	579.	419.	379.	359.	269.
TAXI ET SERVICE	9.	9.	9.	9.	4.50	15.	15.	15.	15.	7.50
CUISINETTES - HOTEL REGENCY SEULEMENT										

ACAPULCO! \$310.00

A PARTIR DE

DEPARTS TOUS LES DIMANCHES SUR **AEROMEXICO**

PRIX PAR PERSONNE	1 SEM. 1 WEEK				2 SEM. 2 WEEKS				
	1 P.	2 P.	3 P.	ENF. CHILD	1 P.	2 P.	3 P.	ENF. CHILD	
MOTEL IMPALA	399.	319.	310.	199.	469.	389.	379.	219.	
LAS TERRAZAS	399.	319.	310.	199.	469.	389.	379.	219.	
CLUB DEL SOL	409.	329.	319.	199.	479.	399.	389.	219.	
LA PALAPA	489.	399.	389.	199.	689.	539.	509.	219.	
TAXI ET SERVICE	9.00 par sem./pers. sauf La Palapa 12.00 sem./pers.								
ANN. SPECIALS SPECIAL FEATURES CUISINETTES - KITCHENETTES - CLUB DEL SOL									

* VW Safari \$20.00 par jour (ass. non incluses) fortement recommandé au Las Terrazas.
Incluant: hôtel, transferts, petit déjeuner cont. + Val aller-retour par Jet Québecair.
IL NOUS RESTE ENCORE DES PLACES SUR NOS VOLS SUPPLEMENTAIRES AVEC QUEBECAIR.

Un hôtel viennois doit sa réputation centenaire à un gâteau

VIENNE (Reuter) — L'hôtel Sacher, l'un des rares hôtels quatre ou cinq étoiles d'Europe qui appartiennent encore à des particuliers, célèbre cette année son centenaire.

Mais sa réputation mondiale ne vient pas tant de cette caractéristique que du fameux "Sachertorte" — le gâteau au chocolat dont il conserve l'exclusivité à partir d'une recette qui est plus ancienne que l'hôtel lui-même.

Véritables délices d'un "palais de dame tartine", le "Sachertorte" exige pour être confectionné que soient utilisés chaque année 400.000 oeufs et 12 tonnes de marmelade et de chocolat.

Au fil des années, ce gâteau viennois est devenu si connu qu'un touriste américain, envoyant un télégramme pour récupérer un objet qu'il avait oublié, l'avait simplement adressé à "l'hôtel du gâteau au chocolat, Vienne".

Situé en bordure du quartier commerçant très chic de Kaerntnerstrasse, l'hôtel Sacher a été fondé en 1876 par Eduard Sacher dont le père, Franz, alors qu'il était apprenti cuisinier, avait inventé — c'était en 1832 — ce gâteau

magique qui a déjà rempli de bonheur des générations de gourmets.

Cette recette, qui bien qu'elle soit brevetée est l'un des secrets du monde les mieux gardés, avait été préparée en l'honneur du prince Metternich, le plus célèbre des hommes politiques autrichiens au 19ème siècle, qui fut chancelier et ministre des Affaires étrangères.

Presque aussi connue que le "Sachertorte" était l'épouse d'Eduard Sacher, Anna. Tout en régnant sur le personnel de l'hôtel avec une discipline légendaire, elle fumait de gros havanes et s'était constituée une collection de plus d'une centaine de bulldogs en miniature. On dit aussi que les maîtres d'hôtel nourrissaient de caviar et de confiture de prunes son chien favori, non sans lui avoir au préalable attaché une serviette autour du cou. Même les chiens devaient bien se tenir à table à l'hôtel Sacher.

Anna s'était acquies aussi une certaine notoriété en faisant aménager une douzaine de "chambres séparées" — elles n'existent plus aujourd'hui — ostensiblement pour être un lieu de réunion entre des cercles d'hommes d'affaires, mais qui semblent surtout avoir servi à des

couples pour des rencontres illicites. On raconte l'histoire d'un jeune archiduc qui sortit un jour d'une "chambre séparée" vêtu simplement de son chapeau et de son épée.

L'hôtel Sacher affirme posséder la seule signature jamais donnée hors des îles britanniques par le roi Edouard VIII — après son abdication il devint le duc de Windsor — qui avait offert un dîner à l'hôtel au cours de son règne de quelques mois.

Le livre d'or de l'hôtel Sacher se lit comme un "Who's Who" international. Parmi les noms, souvent accompagnés de photographies signées, ceux de Jean Cocteau, d'Eleanor Roosevelt, de la princesse Grace de Monaco, du compositeur américain Leonard Bernstein, d'Orson Welles, de Bing Crosby, de Gary Cooper, du premier ministre indien, Mme Indira Gandhi, et d'écrivains comme Thomas Mann et Somerset Maugham.

Cependant, la place d'honneur est réservée à une nappe — conservée sous une vitrine — qui porte les signatures de plus de 400 membres de l'ancienne grande aristocratie européenne. Au centre, la signature de l'empereur François Joseph qui régna sur l'Empire austro-hongrois.

L'hôtel Sacher a connu aussi des heures moins brillantes. En 1945, les forces soviétiques, après avoir libéré Vienne de l'occupation nazie, avaient installé des écuries dans le bar de l'hôtel, là où s'était reconstruite jadis l'élite mondiale.

Le Sacher appartient aujourd'hui à M. Peter Guertler, dont le père était l'avocat de Mme Sacher. L'hôtel doit lutter aujourd'hui pour conserver sa place face à la concurrence des grands hôtels internationaux appartenant à des sociétés. Au moins ceux-ci ne possèdent-ils pas la gloire du "Sachertorte".

Quand Dolbeau devient un coin du Far-West

Allez à Dolbeau, si le Western vous intéresse!

Cette année, les "Dix jours western de Dolbeau" fêtent leur cinquième anniversaire et recevront à bras ouverts du 16 au 25 juillet les Québécois qui leur sont demeurés fidèles depuis 1972 ainsi que tous ceux qui se découvriront cette année un goût pour la musique western et les activités connexes.

Pendant cette dizaine de jours, la population de cette ville des rives du Lac Saint-Jean fera un effort particulier pour donner à son environnement un aspect correspondant aux activités qui s'y dérouleront.

Dans ce décor de salons, de commerces du 19e siècle et de ranches se dérouleront la Parade Western, vue par 30.000 personnes l'an dernier, le concours de Miss Western, la tire de chevaux, la journée de la forêt, celle de l'industrie, celle du bœuf, et surtout, le super rodéo.

Attraper des veaux au lasso, monter des chevaux sauvages, maîtriser et immobiliser le bétail, voilà autant d'activités de tout repos que devront faire les participants à ce super rodéo s'ils veulent mettre la main sur une partie des \$8.000 qui seront distribués en bourses et trophées à la suite de ces compétitions.

Cette année, les autorités du festival prévoient dépenser plus de \$90.000 pour l'ensemble de ces événements et ce, en plus des \$300.000 qu'ont coûtés les installations permanentes de la Place Western où sont regroupés le stade, les écuries, le restaurant, la grange, le salon et divers autres bâtiments.

Pour contrebalancer l'effet stressant du rodéo et autres divertissements du même genre, seront présentés des spectacles d'artistes professionnels tels que Nicole Martin, France Castel, Ti-Blanc Richard, les frères Grenier, Lévis Boulianne et Arianne Voyer.

Ceux qui souhaiteront se la couler douce ou tout simplement se rafraîchir pourront s'installer au café-terrasse ou au salon pour déguster l'une des millions de bières vendues à chaque année dans le secteur de Dolbeau.

Pour ceux que ni la bière, ni les chevaux n'intéressent, le samedi 17 juillet, Jour de la forêt, sera l'occasion rêvée pour se familiariser avec les opérations forestières modernes. Pour compléter les connaissances acquises durant cette journée, les visiteurs auront l'occasion, le mardi suivant, d'aller visiter l'usine Murdock-Domtar de Mistassini, où l'on fait le tronçonnage, l'écorçage et la transformation de copeaux destinés à la production de pâtes à papier.

Pour se restaurer à la suite de ces longues journées d'activités diverses, on fera cuire en entier sur la braise, le mercredi 21 juillet, un bœuf qui sera ensuite distribué à la population à partir de 17 heures.



Le super rodéo demeure le clou des "Dix jours western de Dolbeau" bien que les autres activités présentent un intérêt non négligeable.

atlantic city

une affaire de famille!

Profitez d'un appartement face à la mer, au même tarif qu'un motel. Gratuit pour les enfants! Profitez d'un appartement de 115 ou 215 pièces climatisées, avec cuisine, pouvant accommoder jusqu'à 6 personnes. Service de femme de chambre gratuit. Bar, TV, stationnement, piscine, terrasse, chaises. Buanderie sur les lieux. Tarifs journaliers ou hebdomadaires. Chambres de motel également disponibles.

Lincoln Beach Motel & Apts.

Pour renseignements, appeler à frais versés: M. Rosen, (609) 344-116 ou écrire pour obtenir carte et brochure: 3804 Boardwalk, Atlantic City, N.J. 08401.



UNE AMBIANCE MODERNE AUX PRIX DU BON VIEUX TEMPS!

Au cœur d'une île neuve offrant des chambres modernes avec TV couleurs, dans un environnement complètement rénové. Piscine ensoleillée, chaises longues gratuites. Suites familiales avec cuisinettes. TV, téléphone dans chaque chambre. Ascenseurs rapides. A deux pas de la plage, de la promenade, des clubs de nuit, des centres de massage. Stationnement gratuit.

Par seulement \$10 par pers. par jour 2 pers. par ch.

Eastbourne

MOTEL & TOWER
Indiana Ave. et Pacific, Atlantic City, N.J.
(609) 345-2225
Ecrivez-nous pour obtenir la Brochure QL-3

LE CENTRE DE VILLEGIATURE OÙ L'ON NE S'ENNUIE JAMAIS

L'AMICAL ET ACCUEILLANT

DANS LA PARTIE NORD EXCLUSIVE DE MIAMI BEACH, FLORIDE, AU BORD DE L'OCEAN, DE LA 88e A LA 96e RUE



SURFSIDE a inauguré un nouveau genre de vacances en appuyant sur le divertissement et le soleil... De splendides hôtels et motels et maisons d'appartements sont disponibles pour les visiteurs... Tout près, des centres d'achats magnifiques et variés vous attendent... Toutes les grandes attractions de la Côte d'Or: courses de chevaux, Jai-Alai, clubs de chiens de courses à quelques minutes... Partout, on pratique la "Bienvenue." Tennis Courts.

SURFSIDE TOURIST BOARD LS-7
9301 COLLINS AVE.
SURFSIDE, FLORIDE 33154 DATE D'ARRIVEE _____
(Les taux varient avec la saison)

Veuillez m'expédier brochures et renseignements additionnels. Nous prendrons nos vacances à Surfside et sommes intéressés à des

Hôtels Maisons d'appartements Motels

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Province: _____

Hawaiian Isle RESORT MOTEL

Directement sur la mer, 175e/176e rues
Miami Beach, Florida 33169
Tél. (305) 932-2121

OFFRE SPÉCIALE D'ÉTÉ POUR NOS AMIS CANADIENS "ESSAYEZ ET VOUS SEREZ RAVI"

*Séjournes 7 nuits — Payez pour 6
*Séjournes 14 nuits — Payez pour 12
(Taxes incluses)
Sont compris: Chambre donnant sur piscine
Sac de plage — Tennis GRATUIT
Spectacle cocktail — Visite des magasins
CUISINE #3 ADDITIONNELLE PAR JOUR.
Discothèque René Beaulac
Voyez votre agent de voyages

AIR CANADA

Berthe! La France des Antilles On y va avec Tours Mt-Royal dès cet été!

Martinique et Guadeloupe

Départs hebdomadaires de Montréal par vols directs les samedis à compter du 1er mai

Choix de 1 ou 2 îles
8 jours à compter de \$389 00
15 jours à compter de \$450 00
22 jours à compter de \$525 00
(dollars canadiens)

Choix de 6 hôtels en Guadeloupe et de 6 hôtels en Martinique

VOYAGES MICHEL
Permis provincial no 75-01-50114

2, Place Québec, Québec	529-8981
1320, avenue Maguire, Québec	527-3454
Place Fleur de Lys, Québec	522-7113
363 est, rue Racine, Chicoutimi	549-8874
Plaza Alma, Alma, Qué.	668-7951
Centre Les Rivières, Trois-Rivières	379-1982
Centre régional Manicouagan, Hauterive	589-9885
Place Jacques-Cartier, Gaspé	368-1145

SUEZ

MOTEL DE VILLEGIATURE SUR L'OCEAN A LA 82e RUE MIAMI BEACH, FLA. 33154
APPELEZ A FRAIS VIRES (305) 947-6748

SPECIAL D'ETE

14.26 par chambre par nuit. Pour 1 à 4 personnes. 57 chambres sur 190. Des manèges à partir de 18 cts.

CE PRIX COMPREND

- Tennis sur nos propres courts
- Golf au terrain de golf Diplomat (ne comprend pas la voiturette).
- Admission à la piste de course Calder
- Cocktail à titre gracieux
- Barbecue à titre gracieux.
- Location d'une auto pour une journée avec chaque séjour de 7 jours. L'invité ne paie que le mileage et l'assurance.

2 places plus gratines pour enfants. Places prises de 300. Remplacement articles. Plan américain gratuite (M.A.P.). Sente à dîner. Sente à l'heure.

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE

Bob Lucas, propriétaire-gérant

POUR RESERVATION FACE AU 2700 BOUL. LAURIER STATIONNEMENT COUVERT EDIFICE PAQUET TEL: 869-1330

VOYAGES Laurier

Détenteur du permis 75-01-30036

UN BRONZAGE QUI VAUT \$5,000,000* SOUS LE SOLEIL DE BAL HARBOUR

*C'est le coût de la restauration de la beauté originale de la Floride sur les plages de Bal Harbour.

Venez vous amuser sur notre nouvelle plage de sable blanc, longue d'un mille et large de 300 pieds. Baignez-vous et nagez dans les eaux claires et bleues de l'Atlantique.

Les hôtels sur l'océan comme l'Americana, le Beau Rivage, l'Ivanhoe, le Regency Spa, le Sea View et le Singapore mettent plus de 2000 chambres, cuisinettes et suites à votre disposition pour les vacances. Toutes les distractions de Miami et la région sont à votre portée... les courses de chevaux... les courses de chiens... la pêche en haute mer... l'aquaplane... la plongée... le golf... le tennis... le soccer... les clubs de nuit... les visites en bateau et en autobus...

Ecrivez aujourd'hui... nous vous ferons parvenir brochures et renseignements.

LS-10-776

- Bal Harbour Ressort Association, 655, 96th Street.
- Bal Harbour, Florida 33154

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ PROVINCE _____ CODE _____
DATE DES VACANCES _____

FLORIDE

L'Etat du divertissement

Hôtels.....Edifices à appartements à vendre..... Appartements à louer.....

l'habitat

omer michaud les trucs du bricoleur

Manche glissant

Un long manche, que ce soit de pelle, de fourche ou autre, a généralement tendance à tourner dans la main lorsqu'on travaille. Il est facile de remédier à cette situation: aplatissez légèrement l'extrémité du manche en enlevant 1/2 de ligne d'un côté, sur cinq pouces de long et à deux pouces du bout; utilisez un ciseau à bois et faites en sorte que cette petite cavité débute et finisse à rien.

Pliage du fer blanc

La vaseline sert à beaucoup de fins. Ainsi, servez-vous de cette graisse minérale pour enduire des deux côtés un morceau de fer blanc que vous avez l'intention de courber sur une plieuse. En mettant la vaseline au niveau de la mâchoire de la plieuse, cette dernière mordra beaucoup mieux dans le métal.

Nids de fourmis

Vous aviez un beau gazon, mais voilà que les fourmis y ont élu domicile. Cela est bien ennuyeux car elles font soulever la pelouse et construisent de minuscules monticules avec la terre. Pour régler votre problème, diluez trois cuillerées à thé de malathion par pinte d'eau et pulvériser généreusement la surface de votre terrain ou badigeonner les lieux choisis par les fourmis.

Mauvaises herbes

On aime bien que l'entrée du garage soit exempte de mauvaises herbes, surtout si elle est en pierre concassée, ce qui facilite la croissance de la végétation. On y met fin en "semant" deux poignées de gros sel ordinaire par pied carré. De plus, avec ce produit le gravier s'agglomérera, il aura une surface plus lisse, il retiendra la poussière et ne gèlera pas.

Auge à fleurs

Une boîte à fleurs a besoin d'un entretien régulier pour demeurer en bon état. Cependant, vous pouvez améliorer sensiblement sa durée en mettant un morceau de polystyrène dans le fond pour diminuer l'effet de l'humidité sur le bois. Voyez à ce que votre polystyrène se rende jusqu'au bord de la boîte et qu'il y ait des trous à la même place que ceux de la boîte, au fond, pour permettre l'égouttement du surplus d'eau.



S.O.S. bricoleurs

Les fenêtres et le revêtement: deux problèmes majeurs

L'hiver n'est pas encore à notre porte, mais les gens y pensent déjà. En tout cas, certains se rappellent d'avoir eu des problèmes avec leurs fenêtres l'an dernier et ils ne veulent pas répéter l'expérience cette année. C'est donc une bonne chose d'y voir dès maintenant.

La semaine dernière, une locataire de Québec avait des problèmes de condensation dans ses fenêtres même si la maison est bien entretenue et que les fenêtres doubles s'ajustent très bien.

Quelqu'un a opiné que l'accumulation de glace dans ces fenêtres est fort probablement causée par un surplus d'humidité dans la maison. Il conseille donc d'aérer le logement quotidiennement en ouvrant une fenêtre pendant une période d'une demi-

heure. En tout cas, chez lui, il a mis fin à une situation identique en procédant de cette façon.

Il y a peut-être d'autres solutions. A vous de nous les communiquer.

D'autre part, un propriétaire de Sillery vit un problème analogue. Mais, dans son cas, il s'agit de trouver le moyen d'isoler des fenêtres en aluminium. "Ces fenêtres sont très froides et laissent entrer beaucoup d'air", nous écrit-il. Et cela malgré le fait qu'il ait ajouté un ruban adhésif autour de la fenêtre, l'hiver dernier. Il espère donc que quelqu'un lui suggérera un excellent moyen pour économiser cette perte de chaleur d'où un accroissement du coût du chauffage.

Peut-on recouvrir en maso-

nite (color-lock) ou en aluminium une maison dont le revêtement extérieur est en bardeaux de cèdre? Quel est le matériau le plus économique à long terme et le plus durable? Quels problèmes peut-on s'attendre à rencontrer si on veut faire l'ouvrage soi-même?

Ce sont les questions que se pose un lecteur, propriétaire d'une maison d'une vingtaine d'années et finie en bardeaux de cèdre sur ses deux étages. Elle a toujours été très bien entretenue. De ce fait, les murs sont très droits, précise-t-il. Cependant, la peinture s'écaille et il y en a trois ou quatre couches. Il désire donc mettre un terme à la corvée du peintureur.

Des questions demeurent toujours sans réponse: comment construire un mur en pierres sèches pour réparer les fondations d'une maison

ancienne? Est-il préférable d'enlever le revêtement en imitation de brique avant de poser un autre matériau comme revêtement quand le bois en-dessous n'est pas pourri?

La chronique S.O.S. Bricoleurs est à la disposition de tous les bricoleurs qui ont un problème à surmonter. Il suffit alors de nous écrire à: S.O.S. Bricoleurs, LE SOLEIL, 390 est, rue Saint-Vallier, Québec. Faites-nous part de vos difficultés et nous demanderons aux autres bricoleurs de vous aider à les surmonter. Il est préférable de nous donner votre nom et votre numéro de téléphone au cas où nous aurions besoin de détails supplémentaires; l'anonymat sera préservé.

Celui qui possède la réponse n'a qu'à nous appeler au numéro de téléphone suivant: 647-3443 et demander Vianney Duchesne ou Jacques Samson.

L'orgueil de Toronto: une tour de 1,815 pieds

La tour du CN perce le ciel torontois et elle est là pour y demeurer. Témoin de la vanité de l'homme, l'imposant édifice de 1,815 pieds (le plus haut du monde) domine maintenant la région de Toronto, 100 milles à la ronde.

Malgré tout le débat qui a entouré la construction de cette tour de \$57 millions, les promoteurs ont mené à bonne fin leur projet. Il n'y a qu'un problème: le réaménagement des 190 acres du centre-ville de Toronto, connu sous le nom de Métrocentre et qui devait se faire sur une période de 15 ans par le Canadien Pacifique et le Canadien National, a été abandonné en cours de route. Le point culminant de ce projet, soit la tour, demeure donc seul.

Le Canadien National a décidé d'entreprendre la construction de cet édifice, il y a trois ans et demi, pour améliorer les communi-

cations audio-visuelles dans la région de Toronto. Mais, par suite de l'abandon du projet de réaménagement, on a modifié les plans pour ajouter, à la tour, un attrait touristique susceptible d'en rentabiliser le coût grâce aux 2 à 3 millions de visiteurs par année et aux 500,000 clients du restaurant pivotant à 1,150 pieds d'altitude.

Les communications

La tour, parce qu'elle dépasse largement la hauteur des autres édifices, améliore considérablement les communications. Ainsi, elle fait disparaître la double image à la télévision et double la portée des postes de télévision.

Le mât d'antennes de 325 pieds, campé à près de 1,500 pieds du sol, fait de la tour l'édifice le plus haut du monde: il surpasse de 800 pieds l'édifice le plus haut de Toronto et de 67 pieds

l'édifice Ostankino de Moscou.

Les auditeurs n'ont plus qu'à orienter les antennes de leur appareil de radio ou de télévision vers la tour.

D'autre part, un imposant programme de recherche sera mis de l'avant au haut de la tour grâce à des instruments d'une précision très avancée. Les spécialistes recueilleront des données sur l'influence des vents violents, la résistance des matériaux et la résistance électrique.

On prévoit que la tour deviendra l'un des points culminants d'une visite touristique dans la ville reine. Conçue et faite par des Canadiens, on s'attend à ce que des millions de personnes se rendent annuellement dans la nacelle, une section de sept étages à plus de 1,100 pieds d'altitude.

Les visiteurs peuvent y avoir accès par quatre ascenseurs moyennant \$2.75 pour un adulte, \$2.25 pour un adolescent et \$1.50 pour un enfant. Des quais intérieurs et extérieurs d'observation offrent alors une vue panoramique à 75 milles à la ronde.

Un autre poste d'observation à 1,500 pieds d'altitude, le plus haut au monde, est accessible au prix supplémentaire de \$1. On y a alors une vue panoramique à 100 milles à la ronde.

Les quais sont munis de six puissants périscopiques grossissant jusqu'à 200 fois l'objectif et capables de simuler un voyage dans l'espace à une vitesse dépassant un mille à la seconde. Il y a aussi deux petites salles où le visiteur, par le biais des sons et images, assiste à un voyage de sept minutes dans la tour, sous toutes les conditions atmosphériques.

2% ESCOMPTE SUR TOUT ACHAT DE \$50 ET PLUS PAYE EN ARGENT ET APORTE

TOUJOURS A PRIX D'AUBAINES!

CHOIX COMPLET. Poignées d'armoire styles Louis XIV, moderne, colonial, etc. Prix très spéciaux!	CHOIX COMPLET DE POTEAUX BORD. Styles colonial, méditerranéen, provincial, etc. Prix très spéciaux!
FIBRE DE VERRE 25' x 96" \$5.20 ch.	PORTES DE DOUCHE \$59.00 ch.
PLASTIQUE ONDULE 25' x 96" \$2.95 ch.	CEDRE ONDULE 10' et 12' \$530 m.p.
CIMENT ET SABLE \$2.55	MORTIER PREPARE \$2.55
CIMENT ORDINAIRE \$2.55	
BLOCS DE CIMENT 4', 6' et 8'	POUR FINITION BRIQUES
RANCH PANELING 8', cèdre \$450 m.p.	2" Brique la boîte \$4.95
PLANCHE ENBOVETEE 8' \$155 m.p.	ARBORITE - Grand choix de couleurs 2'x4' \$2.45 4'x6' \$13.95
2' x 4' x 8' \$97 m.p.	RIPPE 1/2" 4' x 8' \$5.70
MEGANTIC 1/2" \$95 m.p.	SPECIAL COLORLOCK et autres à compléter \$295 m.p.
INSULATING 7/16" \$95 m.p.	#1 FILS ELECTRIQUES en cuivre 14-2 Rouleau 250 pi. (10c le pied) \$22
RUSTICO 1 gal. \$8.50	
5 gal. \$37.50	

Nous faisons la livraison à l'extérieur également LIVRAISON GRATUITE AVEC TOUTE COMMANDE RAISONNABLE Aussi matériaux neufs de toutes sortes à prix d'aubaines

MODERN PLYWOOD LTD.
1255, Courcellette - Val Béclair - Tél.: 842-1911
• Taxe fédérale incluse • Ouvert jeudi et vendredi soir

LES HABITATIONS LE PIQUE BERNIÈRES ST-ÉTIENNE ST-RÉDEMPTEUR RIVE-SUD

INTÉRÊT SUR HYPOTHÈQUE 8%

Mensualités à partir de **\$192.47**

PRIX \$27,600 et plus
5% comptant, terrain compris. Maisons construites selon les normes de la S.C.M.I. Rabais fédéral jusqu'à \$82.50 par mois.

capital, taxes et intérêts
INF. 831-2511 527-0709

MAISON MODÈLE
.222, rue Plante BERNIÈRES, Route 20
Sortie 192

Certains modèles livrables au 1er juillet.

Nous construisons sur votre terrain.

LES MAISONS LATENDRESSE BERNIÈRES, QUÉ.

POURQUOI CHERCHER AILLEURS?

VENEZ VISITER VOTRE CENTRE-MAISON PAR EXCELLENCE NOUS AVONS TOUT CE QU'IL FAUT POUR LA CONSTRUCTION D'UNE MAISON:

- Fermes de toit
- Broche à formes
- Bois de charpente
- Sheeting
- Laine minérale
- Bardeau d'asphalte
- Gyproc
- Portes
- Panneaux muraux

JACQUES & FRÈRES LTEE
ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

1231 nord, 13e Rue, Charny. Tél. 832-4613

HEURES D'AFFAIRES
LUNDI AU JEUDI 9h30 a.m. à 6h30 p.m.
VENDREDI 9h30 a.m. à 6h p.m.
SAMEDI 9h30 a.m. à 12h a.m.

MEMBRE - MEMBER BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Unimat

BEAUPORT
COIN SEIGNEURIALE ET NORDIQUE

DROUIN & PARENT
DENICHEZ LA MAISON DE VOS REVES

A 1/2 mille seulement du boulevard de la Capitale et du futur centre d'achats de Beauport. Styles: canadien, normand, moderne ou futuriste. Maisons bâties sur plan ici même ou sur votre propre terrain, par de véritables artisans. Que votre maison soit modeste ou luxueuse, nous pouvons vous la construire. Également, maisons approuvées par la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement.

Charlesbourg → 80e RUE → SEIGNEURIALE → NORDIQUE → MAISON MODÈLE Beauport

1/2 MILLE DU BOUL. DE LA CAPITALE ET DE LA 80e RUE

Québec → BOUL. de la CAPITALE → MAISON MODÈLE Beauport

MAISON MODÈLE ouverte samedi et dimanche de 11h30 à 5h - et tous les jours de 9h à 10h p.m.

RENDEZ-VOUS 663-7585

touchez-y

c'est le revêtement du siècle

Reprenez l'apparence de votre maison à l'aide des revêtements GRANITONE. Présentés dans un choix varié de motifs et couleurs, les revêtements GRANITONE sont tous faciles à installer puisqu'ils n'exigent aucune fondation ni aucune connaissance technique spécialisée. Fabriqués de matériaux réputés pour leur résistance climatique, les revêtements GRANITONE ont été vérifiés en laboratoire et expérimentés à l'usage par des milliers de consommateurs satisfaits. À l'extérieur, comme à l'intérieur, les revêtements GRANITONE vous permettent d'obtenir des résultats professionnels et durables.

- isolants
- économiques à la pose
- faciles à installer
- résistants
- aucune fondation requise
- apparence soignée

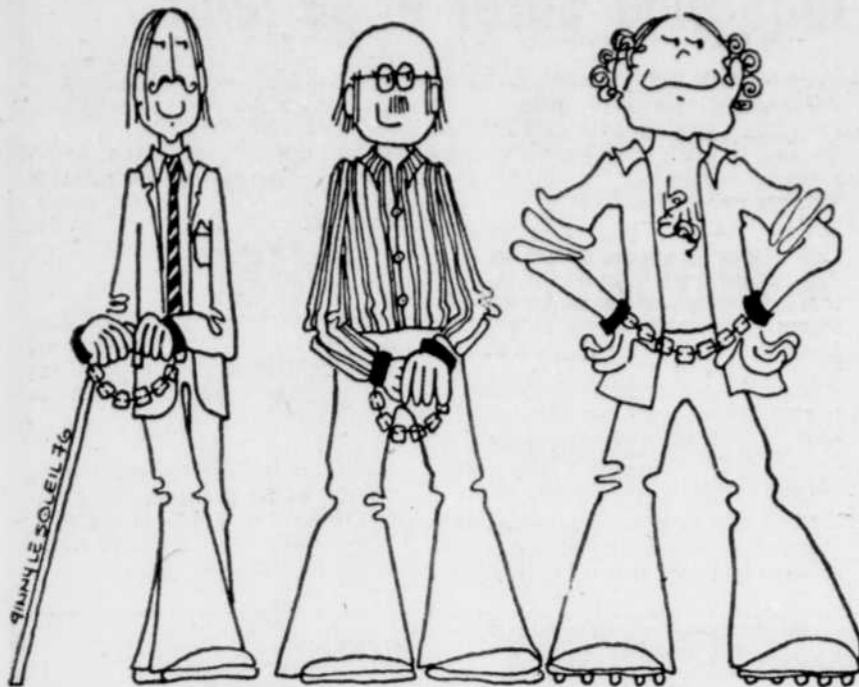
LES BRICOLEURS DEVIENNENT D'EXCELLENTS MAÇONS

Demandez notre documentation complète. Vous avez tout avantage à acheter directement du manufacturier.

LES INDUSTRIES GRANITONE LTEE
20, rue Rourke, St-Henri - (418) 848-3394

les rubriques du samedi

l'énigme du professeur Jissé



la solution

SOLUTION A L'ENIGME DES GENERAUX ROMAINS

1. L'horoscope E ne peut s'appliquer qu'au transfert de MORDICUS en Espagne.
2. B ne peut s'appliquer qu'au transfert de BELLUS en Afrique. Comme ils en possèdent le minimum, PETIGUS ne peut perdre de légions, PLINDEPUS ne peut perdre de chars, et CACTUS ne peut perdre de chevaux. MORDICUS étant déjà casé, il ne reste que BELLUS. Or BELLUS, pour avoir moins de chevaux, ne peut aller qu'en Espagne ou en Afrique. L'Espagne étant le fief de MORDICUS, BELLUS ira donc en Afrique.
3. C ne peut s'appliquer qu'au transfert de CACTUS en Gaule. Comme PLINDEPUS a le minimum de chars, il ne peut aller à aucun endroit où il ne gagnerait que des chevaux. Même

raisonnement pour PETIGUS qui possède le minimum de légions. Il ne reste que CACTUS qui, pour ne gagner que des chevaux, ne peut aller qu'en Gaule ou en Palestine. Or, s'il va en Palestine, il rend impossible la condition A. Ni PETIGUS ni PLINDEPUS ne pourraient aller à des endroits où ils auraient moins de légions. Donc CACTUS ira en Gaule.

4. A ne peut s'appliquer qu'au transfert de PLINDEPUS en Palestine. PETIGUS possédant le minimum de légions, ne peut faire baisser ce nombre; PLINDEPUS ne peut aller en Grèce où il en commanderait plus. Il ira donc en Palestine.

5. D ne peut s'appliquer qu'au transfert de PETIGUS en Grèce. C'est en effet le seul endroit qui reste, et où l'on peut vérifier qu'il commandera effectivement un plus grand nombre de chars.

Ave, Fan Club adoré. Bonjour mes belles, salut les non-agricoles. Mais j'offre aujourd'hui mes salutations très spéciales aux gens de Sherbrooke, que nous rejoignons pour la première fois par le truchement du journal La Tribune. Si vous voulez bien, nous allons fêter ça la semaine prochaine en décernant deux GTO, dont une dans la région de Sherbrooke. Faut dire qu'il y a quand même, à Sherbrooke, quelques membres du club très sélect des Grosses Têtes, parce que j'y avais plusieurs correspondants à l'époque où je scribouillais dans un journal de la Nécropole.

Ces saines choses étant dites, je vous annonce que M. et Mme Jean-Luc Fontaine, de la rue de la Sapinière, à Cap-Rouge (il n'est pas aussi rouge qu'on pense), ont célébré le 3 juillet dernier leur cinquième anniversaire de mariage. Comme il pleuvait, ils n'ont pas pu faire de jardinage, alors ils ont célébré l'anniversaire en "résoudant" mon énigme. Remarquez que je trouve ça génial, et c'est d'ailleurs la raison pour laquelle je leur accorde la GTO de la semaine, mais laissez-moi vous dire que quant à moi, ce n'est pas comme ça que je célèbre les anniversaires. Je soupçonne même Florence de trouver quelque plaisir à mes méthodes, puisqu'elle ne cesse pas de trouver des anniversaires à célébrer.

Croyez-le ou non, elle vient juste de faire une petite croix sur le calendrier, afin que l'on célèbre éventuellement l'anniversaire du vol de son monokini. Je lui ai fait trois célébrations en ligne, juste au cas où ma mémoire flancherait au cours des trois prochaines années.

Bon. Tout le monde se plaint qu'il pleut tous les jours dans la région de la ville fondée par le barbu. C'est que vous n'avez pas choisi le bon coin de pays. Vous le croirez si vous voulez, mais je vous affirme qu'il n'a pas tombé trois gouttes de pluie sur tout le foin que j'ai fauché cette semaine. J'ai même dû m'arrêter de faucher, hier après-midi, parce qu'il faisait trop chaud et mon beau-frère, Robin Blanchet, n'en pouvait plus de se faire sauter l'arrière-train sur le siège de ma faucheuse modèle 1917. Quoi qu'il en soit, je vous souhaite bon courage, ces masturbations atmosphériques vont passer.

Le Dr Pierre Proulx, de la ville fondée par le barbu, dit qu'il ne peut me donner de conseils concernant mes animaux, parce qu'il n'est pas vétérinaire. Mon cher docteur, c'est un vétérinaire qui traite mes ulcères peptiques, mais je confie toujours à un médecin les plus belles vaches de mon troupeau. Elles ne sont pas en meilleure santé, mais au moins, elles connaissent maintenant la différence entre un taureau et un inséminateur.

M. Clément Létourneau, du 1454 Villars, à Sillery, dit qu'il m'envie de vivre près de la nature et surtout de Florence, qui n'aide peut-être pas, dit-il, à avoir une Grosse Tête, mais probablement à avoir autre chose de gros lors des séances de bronzage. Très juste, j'ai constaté que dans ces moments-là, j'ai toujours une grosse soif. Mais parlant de soif, je me demande comment je vais faire pour passer à travers la période olympique, puisque nos amis de la SAQ veulent nous assécher la dalle.

Plusieurs correspondants s'inquiètent de n'avoir pas encore vu la frimousse de Florence dans mes colonnes. C'est justement parce que les photos dont je dispose à l'heure actuelle font voir beaucoup plus que la frimousse et ce ne serait pas sage de les publier, puisque les correspondants n'auraient plus la tête à l'énigme. Mais je vous en promets une pour le jour très prochain où elle aura retrouvé son monokini. O.K.?

Puisqu'il ne pleut toujours pas, il me faut retourner aux champs. D'autant plus que l'actuel costume de la callipyge Flo commence à attirer passablement de curieux, sous prétexte de lui aider à changer les vitesses du tracteur.

D'ailleurs, si quelqu'un retrouve le monokini en question, n'hésitez pas à nous le faire parvenir, à boîte postale 2142, Rang 3 ouest, Bic, cité de Rimouski. Notre Charlot se fera un malin plaisir de remettre en main propre le précieux morceau de chiffon. Tourlou aller-retour, poignées de mains et grosses bises, pendant que je m'en glisse encore quelques-uns derrière la cravate, à votre bonne santé au détriment de mes ulcères.

Jissé



l'énigme

L'ENIGME DES FOUFOUNES A FLORENCE

Drame dans le troisième rang, cette semaine: Florence n'a plus retrouvé son monokini après sa dernière séance de bronzage. La gendarmerie de Bic entreprend une chasse à l'homme comme on n'en connaît point de mémoire d'âne.

Puis, il y eut trois arrestations. L'un d'eux est vraiment coupable, mais l'agent n'arrive pas à résoudre cette énigme.

Pendant l'interrogatoire, on a appris que l'un d'eux est un homme distingué, que le deuxième est un citoyen paisible, et que le troisième est un bagarreur né. Leurs noms: Gérard Voyer, Thomas Beaulieu et Edmond Dionne.

Chacun prononce deux phrases, au cours de l'interrogatoire.

Gérard Voyer

1. Je n'ai pas volé.
2. Thomas Beaulieu non plus.

Thomas Beaulieu

1. Gérard Voyer n'a pas volé.
2. Edmond Dionne est coupable.

Edmond Dionne

1. Je n'ai pas volé.
2. C'est Gérard Voyer.

Plus tard, on a su que les deux phrases de l'homme distingué étaient vraies, que le bagarreur né a menti deux fois et que le citoyen paisible a dit une vérité et un mensonge.

Quelqu'un pourrait-il aider ce pauvre flic à retrouver le monokini de la chère Florence qui doit, pour l'instant, se ballader dans les prés les "foufounes" à l'air par ces temps de mouches noires?

La publicité, une bonne façon de communiquer!

CARTES D'AFFAIRES \$11 LE MILLE
 CARACTERES EN RELIEF
 Papeterie commerciale, Faire-part, cartes de tous genres
Evariste Lavoie, Imprimeur Enr.
 674, rue Kirouac, Québec 8 Tél.: 683-0808
 Attention spéciale aux commandes par la poste.

Jean-Louis Labarre et Léonard Noël

OPTOMETRISTES

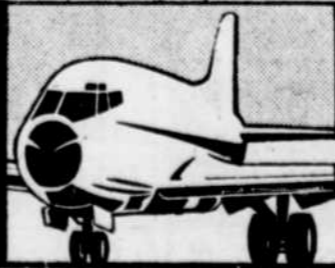
Examen de la vue et verres de contact

Polyclinique VISION-SANTE CHAREST
 210 est, boul. Charest
 (face à la gare centrale d'autobus)
 529-6641

AEROBEC FAITES CARRIERE DANS L'AVIATION CIVILE

- Ecole approuvée par le Ministère fédéral des Transports
- Ecole approuvée par le Ministère provincial de l'Education
- AEROBEC Là où l'atmosphère règne
- Instructeurs qualifiés et compétents
- Instructeurs disponibles en tout temps
- Cours théoriques, les mieux cotés à Québec

ECOLE DE PILOTAGE LA MIEUX ORGANISEE AU QUEBEC



AEROBEC
 C.P. 1, Aéroport de Québec, Ste-Foy, P.Q. - Tél.: 872-3752
 S.V.P. Veuillez me faire parvenir gratuitement et sans obligation de ma part, tous les renseignements pour pilote.

PRIVE COMMERCIAL
 NOM _____
 ADRESSE _____
 VILLE _____ TEL: _____

Lambretta
 Economie plus de 100 m. / gallon
 Fiabilité — durabilité sur le marché depuis plus de 25 ans
 Confort protection contre le vent et la pluie
 Flexibilité pneu de rechange et trousse d'outils fournis
 Élégance sièges moelleux en vinyl, appuie-pieds en caoutchouc rembourré
 Pour aller à l'école, au travail, en ville, à la campagne et partout où vous voulez. Élégamment, économiquement et confortablement.
 Facile à conduire et à manoeuvrer, Lambretta offre le moyen de transport économique par excellence.
 Distribué par SPORTEK
 Modèle: 150 spécial
\$695*
 Prix de détail suggéré
 *Accessoires optionnels en sus, taxe non comprise.

SALON DE LA MOTO 2002 chemin St-Louis Québec, Qué. 687-9606	MATANE CHAIN SAW ENR. 475 du Phare Matane, Qué. 562-1108	AUCLAIR & LANDRY 275, Ste-Brigitte Ste-Brigitte de Laval Cité de Montmorency, Qué. 825-2755 849-2373
MONTMAGNY CHAIN SAW 65 boul. Taché Montmagny, Qué. 248-3411	PRESTO SPORT 4252 boul. Henri-Bourassa Charlesbourg, Qué. 628-2317	

Vente d'été

Jusqu'à 50% de réduction

Créations Suzanne

Cette vente d'été est présentement en cours.

869, RUE ST-JEAN 529-9757

les rubriques du samedi

dans le sens du poil par pierre mathieu

Tests pour prédire le caractère du chien

Il est possible de prédire le caractère d'un chien en lui faisant passer des petits tests.

Selon le Dr Robert Lachance (Hôpital Durand, Duberger) on peut mesurer, de façon comparative, sa sociabilité, son indépendance, sa soumission à des forces extérieures.

L'examen doit se faire avec des chiots d'environ sept semaines, dans un endroit nouveau pour eux.

Chacun des chiots est coté (A, B, C, D, E) selon sa réaction à différents stimuli. Le résultat total (tant de "A", tant de "B", etc.) est ensuite interprété pour prédire le caractère du chien.

1) Test "sociabilité"

● Stimulus: appeler le chiot en frappant dans les mains.

● Réactions:

— vient volontiers, queue haute, saute, mord les mains = A

— vient volontiers, queue haute, donne la patte = B

— vient volontiers, queue basse = C

— vient hésitant, queue basse = D

— ne vient pas = E

2) Test "following"

● Stimulus: se placer à côté du chien et avancer

● Réactions:

— suit volontiers, queue haute, marche entre les jambes, mord les pieds = A

— suit volontiers, queue haute, marche entre les jambes = B

— suit volontiers, queue basse = C

— suit en hésitant, queue basse = D

— ne suit pas, se sauve = E

3) Test "contrainte"

● Stimulus: tenir le chiot sur le dos pendant 30 secondes.

● Réactions:

— se débat avec force, gémit, mord = A

— se débat avec force, gémit = B

— se débat, puis s'immobilise = C

— ne se débat pas, lèche = D

4) Test "domination"

● Stimulus: donner des petites tapes sur le chiot, de la tête à la queue.

● Réactions:

— saute, donne des coups de patte, mord, grogne = A

— saute, donne des coups de patte = B

— "fortille" en léchant la main = C

— se tourne sur le dos, léché = D

— se sauve = E

5) Test "élévation"

● Stimulus: tenir le chiot dans les airs.

● Réactions:

— se débat avec force, mord, grogne = A

— se débat avec force = B

— se débat, puis se tranquillise, essaie de lécher les mains = C

— ne se débat pas, lèche = D

Interprétation de l'examen

● Deux "A" ou plus avec des "B" = Chiens dominants, agressifs. Peuvent mordre si rudoyés. A déconseiller pour des enfants. Ont besoin d'un maître calme et d'un dressage sans méthodes physiques.

● Trois "B" ou plus = Chiens extravertis et dominants. Apprennent rapidement avec bonnes méthodes de dressage. Tout de même à déconseiller pour les enfants.

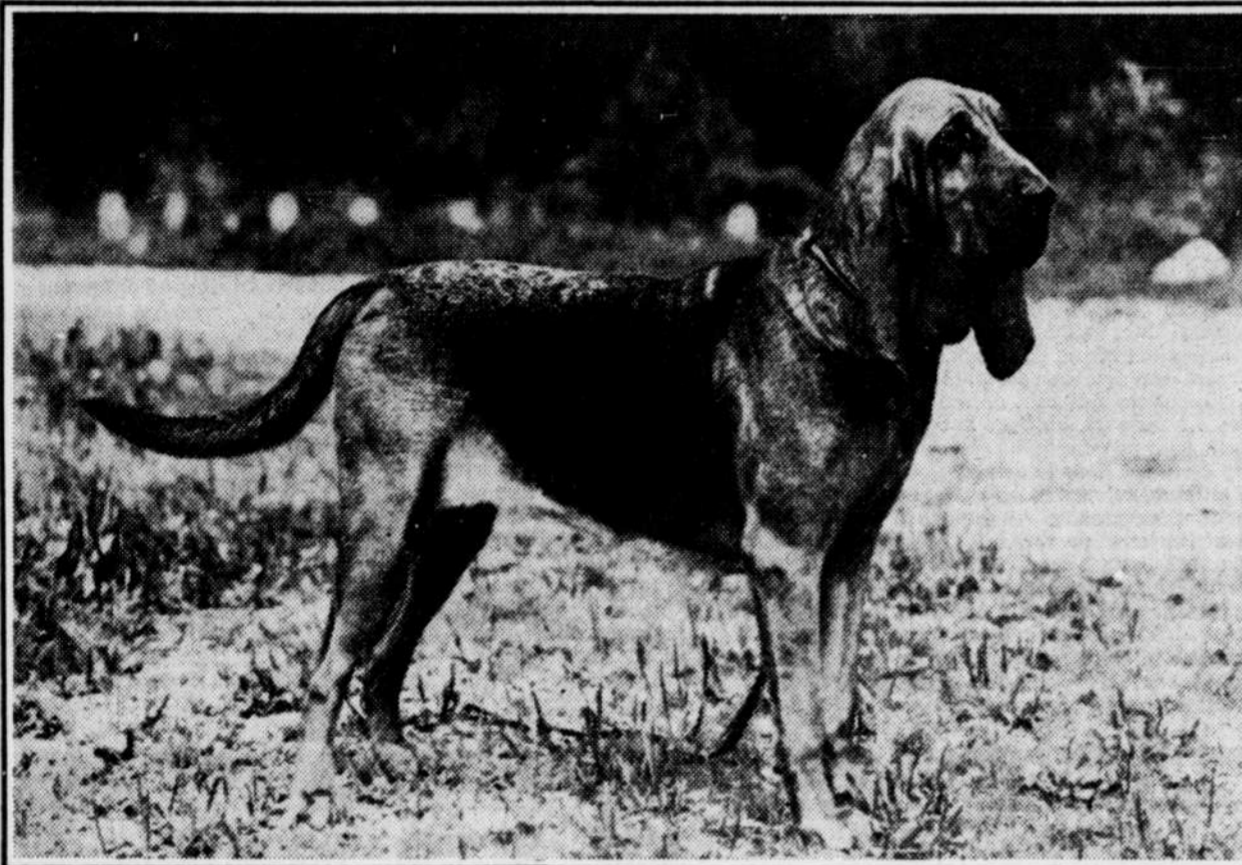
● Trois "C" ou plus = Chiens qui vont s'adapter n'importe où. Excellents compagnons pour les enfants.

● Deux "D" ou plus avec des "E" = Chiens très soumis. Besoin de douceur. Peuvent mordre si acculés au mur.

● Deux "E" ou plus (cinq surtout) = S'adaptent difficilement à l'homme. Difficiles à dresser. Dangereux s'ils ont des "A" ou des "B". Déserteurs s'ils ont des "C" ou des "D".

● Mélange = Refaire le test dans un autre endroit. Si le résultat est le même, c'est un chien anormal qui a des réactions imprévisibles et changeantes.

N.B. — Il s'agit ici d'un résumé de la pensée du Dr Lachance, qui pourrait apporter à cette présentation des nuances et des explications complémentaires.



Je l'aime bien celui-là avec son air triste et solennel. C'est un Bloodhound, issu du Saint-Hubert.

Son front plissé, ses bajoues pendantes et ses longues oreilles lui font une tête pas comme les autres.

Certains le définissent comme un nez ambulant, tellement son flair est exceptionnel. Il s'est d'ailleurs fait une renommée comme chien-policier. Ce serait le Sherlock Holmes de la race canine.

Ce chien mesure entre 60 et 70 cm (24-28 pouces) et pèse entre 36 et 50 kg (80-110 livres). Vous voyez qu'il a le physique nécessaire pour s'imposer auprès de quiconque.

Pourtant, on le dit patient et affectueux avec les enfants. Il est capable d'un grand amour... jaloux.

C'est, paraît-il, Saint-Hubert (patron des chasseurs) qui, au 8e siècle, rendit ce chien célèbre en Belgique, à une époque où princes et évêques s'adonnaient à la chasse.

On pense qu'il (le chien) fut amené en Angleterre par les Normands, au onzième siècle, où il reçut le nom de Bloodhound (blood = sang; hound = chien courant). C'est maintenant là que se trouve la "maison-mère".



L'orphelin de la semaine

C'est un autre chiot du type Berger allemand qui est offert en adoption cette semaine. Il a un peu plus de deux mois et pèse environ 15 livres. Pour le recevoir, il faut écrire à "Dans le sens du poil", Journal Le Soleil, 390 est St-Vallier, Québec. Le nom du dernier parent adoptif: Mario Bédard, Québec. La Sauvegarde des animaux

Réponse: D'une façon générale, les personnes allergiques au poil de chat ou de chien le sont indifféremment de la longueur du poil.

Cependant, si un animal perd peu ou pas du tout ses poils, comme les Terriers, les Caniches, les Bergers anglais, les chance de neutraliser l'allergie sont évidemment plus grandes.

A noter qu'il se présente des cas où l'allergie est spécifique à une race en particulier.

C'est en somme l'expérience qui peut vous démontrer de façon certaine si vous êtes allergique ou pas.

J.-P. Robert, vét. Sept-Îles.

le courrier

Question: Je suis allergique aux chats à poil long. Est-ce que je pourrais garder sans problèmes un chat à poil court?

M.P. Cap Rouge

La féerie des grandes routières

Nos modèles 76: toute essence, avec ou sans plomb

Choix complet de modèles 1976:

CHRYSLER - CORDOBA
DODGE MONACO
CORONET - CHARGER SE
ASPEN - COLT
ARROW
DART SPORT
CAMIONS DODGE '76

on l'a ta voiture

GARANTIE*
LE POINT FINAL

12 MOIS, MILLAGE ILLIMITÉ

*Pour les 12 premiers mois de votre vie, nous vous garantissons que votre voiture sera en parfait état de marche. Si elle n'est pas, nous vous rembourserons le prix de la voiture moins les taxes et les frais de vente. Excluant voitures de police et taxis.

VENTE SERVICE

tanguay

AUTOMOBILES

FINANCEMENT BANCAIRE

89, ROUTE KENNEDY - TEL: 837-9383 - 833-4110 LEVIS
300-mètres entre le Rond-Point et la Route 20 - Service de 9h a.m. à 5h a.m.

les rubriques du samedi

les propos philatéliques par raymond dubé

Des jeux olympiques, une manne pour les philatélistes

C'est dans une semaine exactement que débiteront les Jeux olympiques de Montréal, un événement qui a fait couler tellement de salive qu'il est devenu presque oiseux d'en parler. Il offre tellement de facettes différentes que personne, même les plus indifférents, ne peut l'oublier. S'il existe une catégorie de gens qu'il passionne, en dehors des fervents de sports, ce sont bien les philatélistes. Pour eux,

les Jeux représentent une manne extraordinaire, qui ne se récolte que tous les quatre ans. Les Jeux de Montréal ne dérogeront pas à la règle qui s'est établie depuis une vingtaine d'années, soit depuis que la philatélie s'y est aussi grandement intéressée, à un point tel qu'on en est parfois rendu à se demander s'il ne s'agit pas d'une forme plus ou moins avouable d'exploitation, avec le résultat que des

pays qui n'ont pas de délégation d'athlètes et qui n'y seront pas représentés les considèrent comme une source importante de revenus pour leurs postes.

Il y a là un abus auquel il faudra un jour ou l'autre mettre fin, si l'on ne veut pas que le mercantilisme ne détruise la philatélie. Comme je l'ai déjà démontré dans une précédente chronique le nombre des pays qui s'associent à cet événement augmente d'une année à l'autre. A l'occasion des Jeux de Munich en 1972, on avait recensé pas moins de 79 émissions de divers pays. A l'heure actuelle, on ne sait pas encore si les Jeux de Montréal dépasseront ce sommet, car déjà ont été lancées et mises en vente une cinquantaine au moins d'émissions, sinon plus, et la liste n'est pas encore complète. S'y ajouteront, le 16 juillet prochain, quatre timbres émis par les Postes des Etats-Unis qui feront en quelque sorte double emploi, puisqu'ils ne salueront pas seulement les Jeux de Montréal, mais rappelleront à l'univers que les Jeux d'hiver de 1980 se dérouleront à Lake Placid, qui fut déjà le théâtre d'un tel spectacle en 1932. C'est d'ailleurs dans cette ville de l'Etat de New York que sera lancée cette nouvelle émission. Les quatre valeurs de 13 cents évoqueront le plongeon, le patinage, le cross-country en ski et la course. Les timbres ont été dessinés par Donald Moss, de Chappaqua, Etat de New York. Les couleurs en seront bleu, rouge, jaune, vert, jaune foncé et noir. Ils seront disponibles en feuilles de cinquante. On peut se les procurer, ainsi que les enveloppes premier jour en s'adressant à Olympics stamps, Postmaster, Lake Placid, New York 12946. Le coût est de 52 cents pour un bloc de quatre qui sera placé sur des enveloppes adressées à l'avance. On recommande de placer l'adresse au bas de l'enveloppe et le plus à gauche possible de façon à laisser de la place pour le bloc. On demande aussi d'indiquer au coin supérieur droit au crayon, mais légèrement, la sorte de timbres qu'on désire.

Dans ma dernière chronique, je faisais état d'un communiqué annonçant l'arrivée prochaine du premier

volume de catalogue Scott 1977 et une hausse assez importante du prix des timbres. J'ai depuis acquis le catalogue et cela m'a permis de constater qu'il ne s'agissait pas de paroles en l'air, du moins pour trois pays, les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et le Canada, les seuls pour lesquels j'ai fait des comparaisons avec le catalogue de l'année 1976.

Ceux qui possèdent de vieux timbres de tous ces pays, soit des timbres remontant au siècle dernier et aux premiers 25 ou 30 ans du présent siècle, seront ravis de connaître la plus value de leur collection, qu'il s'agisse de timbres neufs ou usagés. Ce qu'on considère un peu partout comme les classiques de la philatélie est à la hausse.

Je m'en tiendrai d'abord aux timbres canadiens en donnant quelques exemples. Ainsi le premier timbre, le castor rouge de trois pences, passe de \$4,000 à \$5,000 neuf et de \$300 à \$350 usagé. Il en va de même pour le deuxième représentant l'effigie du Prince-Albert. Quant au troisième, le fameux douze pences noir de la reine Victoria, il est maintenant coté à \$30,000 neuf, une hausse de \$5,000 et à \$17,500 usagé soit une augmentation de \$2,500.

Il s'agit là de pièces rares que bien peu des lecteurs de cette chronique doivent posséder. Mais plus nombreux ceux qui ont des émissions de la reine Victoria, de son jubilé, du tricentenaire de Québec, d'Edouard VII et des premières années du règne de Georges V, la série Amiral en particulier. Dans la majorité des cas, ces timbres ont connu une augmentation assez appréciable sauf quelques rares exceptions qui sont demeurées stables. La série du jubilé de la reine Victoria, pour ne citer qu'un cas, cotée à près de \$2,400 dans le catalogue de 1976, atteint aujourd'hui \$2,700. La série du tricentenaire de Québec à l'état neuf a varié de \$237 à \$315 et à l'état usagé de \$195.75 à \$218.75. Dans l'ensemble, les timbres canadiens, surtout les plus fortes dénominations jusqu'en 1946 ont subi une bonne augmentation. Ceux des quelques années qui ont suivi sont, soit restés stationnaires ou été augmentés de

quelques cents. Il y a cependant des exceptions, comme le timbre d'un dollar des pêcheries qui est coté à \$40 neuf et à \$7.50 usagé, soit des augmentations respectives de \$10 et \$1.50. Le timbre d'un dollar de 1963 sur le commerce d'exportation a plus que doublé de valeur passant de \$8.00 à \$17.50 neuf. Les timbres les plus récents, soit jusqu'à 1974 se vendent trois fois ou quatre fois leur valeur nominale, comme l'an dernier. Peu de changements au prix des timbres pour poste aérienne et pour la livraison spéciale.

On note à peu près le même phénomène pour les timbres des Etats-Unis et de Grande-Bretagne. Les plus anciens sont légèrement ou fortement à la hausse et les plus nouveaux ont tendance à voir leur prix augmenter plus rapidement de ceux des années intermédiaires. C'est ainsi qu'on peut encore se procurer pour dix ou douze cents l'unité des dizaines de timbres neufs des Etats-Unis de la période allant de 1935 à 1967.

A l'occasion des Jeux olympiques, les collectionneurs d'oblitérations extraordinaires seront servis à souhait. Le Service philatélique du ministère des Postes a mis sur pied tout un programme. Il comporte pas moins de 43 oblitérations stylisées spéciales qui évoquent entre autres les 21 disciplines sportives, les cérémonies des Jeux ainsi que la ville-hôte et ses environs.

Il a trois volets: une offre préalable pour les collectionneurs qui ne se rendront pas aux Jeux de réserver cinq ensembles de cinq enveloppes souvenirs du premier jour, l'extension par les Postes de leur service habituel d'oblitération des enveloppes appartenant aux collectionneurs qui inclut cette série d'oblitérations olympiques et enfin un service d'oblitération sur place qui sera assuré par les 34 installations postales aux sites olympiques à Montréal et dans la région aussi bien qu'à Kingston, Ottawa et Toronto. On n'utilisera sur les enveloppes officielles que le timbre de 20 cents consacré à la cérémonie du drapeau. Les enveloppes se vendront en cinq emballages différents contenant chacun cinq enveloppes différentes et

toutes les enveloppes porteront la date de l'inauguration, soit le 17 juillet. Chaque paquet de cinq se vendra \$2.50. Pour plus de renseignements, s'adresser au Service Philatélique, Postes Canadiennes, Ottawa K1A 0B5.

Un autre programme spécial s'appliquera pour les plus personnalisés. On a aussi prévu pour la cérémonie de clôture, soit le premier août, une enveloppe officielle. Le coût sera d'un dollar.

le courrier

Q. — J'aimerais recevoir l'adresse où je pourrais me procurer les nouveautés américaines.

Pourriez-vous me donner la liste des émissions américaines qui sortiront au cours de l'année.

D.B. Charlebourg

R. — Vous pouvez vous adresser à "U.S. Postal Service, Washington, D.C. 20260 et on dira quelles sont les conditions à remplir. Vous pouvez facilement les obtenir de votre marchand de timbres. Cela vous coûtera un peu plus cher, mais à l'unité, la différence n'est pas tellement importante.

A moins d'additions au programme philatélique de l'année qui a déjà été très considérable à cause du bicentenaire de l'indépendance il ne reste que très peu de timbres à venir:

Le 16 juillet, quatre timbres olympiques de 13 cents

Le 24 août, un timbre commémoratif pour le centenaire de la naissance de Clara Maass, une infirmière

Le 18 septembre, un timbre en l'honneur d'Adolph S. Ochs ancien éditeur du New York Times.

Enfin à une date qui n'est pas encore connue deux timbres de Noël. R.D.



Benoît Tremblay
OPTICIEN
LUNETTES
VERRES DE
CONTACT
Reparation de montures.

D'ORDONNANCES
2784 CHEMIN STE-FOY
(FACE A LA CLINIQUE
MEDICALE DE STE-FOY)
TEL.: 653-4964

**ACHETONS - VENDONS
monnaies
timbres**

Maintenant en vente: Olympique Série I-A-7, \$100 en or 22 K, Timbre métal Série 5

BOUTIQUE MONAIOIR
Centre d'achats Jadis
3555, 3e Avenue Ouest
Charlebourg
628-9101

MOBILIER USAGE DE BUREAU
Bureaux, fauteuils, classeurs
Des centaines d'articles dans notre nouvelle
Salle d'exposition de mobilier usagé

FUTURIC
DISTRIBUTEURS D'AMEUBLEMENT
DE BUREAU FUTURIC LTEE
36 SUD, RUE DORCHESTER, QUEBEC, TEL.: 629-0378

Ameublement de qualité à prix modique.

PARADIS + NICOLE INC.
ENTREPRENEURS GENERAUX
CONSTRUCTION ET REPARATION
EN TOUT GENRE

3150, RUE HOCHELAGA, STE-FOY, QUEBEC 10
656-9818

photo-annonce
245 est, rue St-Vallier, Québec - Tél.: 529-5294

RIVIERE-DU-LOUP CABANO SEPT-ILES MONTREAL CHANDLER CHICOUTIMI AMQUI SAYABEC
ALMA BEAUCHE HAUTERIVE PLESSISVILLE LAUZON DRUMMONDVILLE STE-FOY
MATAPEDIA TROIS-PISTOLES MATANE PORTNEUF MONTMAGNY DONNAGONA SILLERY
NEW CARLISLE LA TUQUE ILE D'ORLEANS THETFORD MINES ST-JEAN-PORT-JOLI
JONQUIERE SHAWINIGAN ROBERVAL BONAVENTURE SHERBROOKE ARVIDA NEW RICHMOND DOLBEAU BAIE-COMEAU
LOUISEVILLE LA POCATIERE BAIE-ST-PAUL MAURICIE LEVIS MONT-JOLI

BONNE AFFAIRE RAPIDE **ÇA SE VOIT** **ÇA SE VEND** **ÇA SE LOUE** **BONNE AFFAIRE EFFICACE**

<p>Charny (Québec)</p> <p>\$120,250, 9 logements, brique et aluminium, construction 1975, six 3 1/2 pièces, trois 4 1/2 pièces. Nouvelle, grand stationnement, près accommodation, taux 10 1/4%, hyp. pour 4 ans, revenu \$19,920 an.</p> <p>Labonté, Construction Enr., 832-8882, (418) 832-0535</p>	<p>St-Rédempteur (Québec)</p> <p>\$38,000, bungalow, 5 1/2 pièces, salon, salle à dîner, cuisinette, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, foyer, terrain boisé. P. B. BEAUDOIN ENR. s'adresser à 614, Du Sous-Bois. (418) 832-4715 832-0243.</p>	<p>Ste-Foy (Québec)</p> <p>\$45,000, bung. 9 pièces incluant sous-sol, cuisine, salle à manger, salon, 3 chambres à coucher, tapis, chauff. air chaud, terrain 72 x 95 paysagé, maison 27 x 44, libre commencement juillet. Robert McNeill (418) 653-4544.</p>	<p>St-Rédempteur (Québec)</p> <p>\$42,000, Style canadien, 5 1/2 pièces, salon, salle à dîner, cuisinette, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, foyer. P. B. BEAUDOIN ENR. s'adresser à 614, Du Sous-Bois. (418) 832-4715, 832-0243.</p>	<p>St-David (Québec)</p> <p>\$45,500 bungalow 7 1/2 pièces, salon, salle à manger, cuisine, 4 ch. à coucher, 2 ch. de bains, salle de lavage et couture, terrain limité par parc. Gilbert Boillard Inc. (418) 831-4203, 837-0173.</p>	<p>Charny (Québec)</p> <p>\$35,500, cottage 5 1/2 pièces, salon, salle à dîner, 3 ch. à coucher, cuisinette, ch. de bain 1/2, foyer, porte patio, terrain paysagé, 75 x 100, sous-sol, cabanon extérieur. Brochu Construction Inc. (418) 853-0956, 832-6123.</p>
<p>\$31,000., bungalow, prêt S.C.H.L. 10%, 35 ans ristourne non remboursable, 5 pièces 24'8" x 40', descente cave ouverte, tapis mur à mur, libre immédiatement. Segahab Inc. (418) 871-9064, 849-5014.</p>	<p>St-Rédempteur (Québec)</p> <p>\$32,500 bungalow, taux à 10 1/2%, terrain 80' x 100', 3 ch. à coucher, cuisine, salon, salle de bains, tapis mur à mur. Les Entreprises Luter Inc. (418) 843-1027, 823-1670.</p>	<p>St-Rédempteur (Québec)</p> <p>\$33,500, bungalow 5 1/2 pièces, salon, salle à dîner, cuisine, 3 ch. à coucher, chauff. élec., approche SCH. 2 mi. ponts, 24' x 42', et terrain 65 x 100. Construction Emmanuel Bernard Enr. (418) 831-3376.</p>	<p>Charny (Québec)</p> <p>\$36,500, bungalow, 3 ch. à coucher, salle de bains, salon, cuisine, sous-sol, atri d'auto, terrain boisé. Jacques Quirion, (418) 832-0986.</p>	<p>St-Jean Chrysostôme (Québec)</p> <p>\$32,000, bungalow, 5 pces, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, dinette, salle de bains céramique, plancher marquetier, SCHL, hyp. \$29,450., int. 8%, chauff. élec., occupation immédiate, près des écoles, 2 mi. des ponts. Les Entreprises J.M.P. Inc. (418) 839-6844.</p>	<p>Charny (Québec) A LOUER</p> <p>4 1/2 pièces neuf, nouveau développement quartier résidentiel, \$220 par mois, chauffé, éclairé, stationnement. Renseignements 1712, 13e Avenue. Brochu Construction Inc. (418) 653-0956, 832-6123.</p>

ATTENTION
PHOTO-ANNONCE NE SERA PAS PUBLIE DURANT LES VACANCES, SOIT LES 17 ET 24 JUILLET 1976
PROCHAINE PARUTION 31 JUILLET 1976

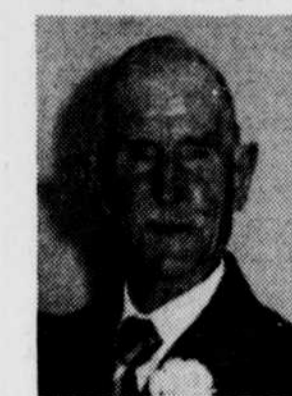
150,000 PHOTOS DISTRIBUEES CHAQUE MOIS, PUBLIEES LE SAMEDI SEULEMENT
100% PLUS EFFICACE - 100% PLUS RAPIDE - C'EST PHOTO-ANNONCES ENR. TEL.: 529-5294

décès et avis divers

• rhétoriciens et amicales • funérailles • remerciements • mémoriam • services anniversaires • faveurs

705 AVIS DE DÉCÈS

AUDET (Damase) — Au sanatorium Bégin, Lac Elichem, le 8 juillet 1976, à l'âge de 94 ans, est décédé M. Damase Audet, époux en 1er nocces de feu dame Octavie Laflamme et en 2e nocces de dame Eugénie Audet. Les funérailles auront lieu dimanche, le 11 juillet, à 2 heures p.m.



Départ du foyer funéraire Morissette & Fils St-Léon Standon

à 1h50 pour l'église St-Léon Standon et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil son épouse et ses enfants: M. et Mme Apollinaire Audet, M. Patrick Kelly (Laurette), M. et Mme Florian Audet, M. et Mme Herman Audet, M. et Mme Léonide Audet, M. et Mme Wilfrid Coriveau (Rolande), M. et Mme Fernand Audet, M. et Mme Rodolphe Audet, M. et Mme Gérard Fortier (Berthe), M. et Mme Henri-Louis Audet, M. et Mme Edmond Pinard (Jacqueline), M. et Mme Réjean Vachon (Monique), M. et Mme Gilles Audet, M. et Mme Luc Audet, M. et Mme Gérard Beaudoin (Lise).

BERGERON (Alfred) — A l'hôpital de Charry, le 9 juillet 1976, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Alfred Bergeron, retraité du CN, époux de dame Amanda Mailly. Il demeurait au 109, 17ème Rue, St-Rédempteur. Les funérailles auront lieu lundi 12 juillet à 3 heures. Départ du sous-sol de l'église St-Rédempteur sous la direction de Claude Marcoux Ltée à 2h55 pour l'église de St-Rédempteur et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil entre son épouse, ses enfants, gendres et belles-filles: M. et Mme Patrice Mailly (Imelda), M. et Mme Paul E. Guérin (Thérèse), M. et Mme Richard Bergeron (Rita Gagné), Mlle Jacqueline Bergeron, M. et Mme Paul Bergeron (Madeleine Bourque), M. et Mme Marcel Laflamme (Marguerite), M. et Mme Jean Bergeron (Aurore Bernard), M. et Mme Raymond Bergeron (Lucille Turcotte), M. et Mme Laurent Bergeron (Claudette Fournier), sa sœur: Anais, ainsi que de nombreux beaux-frères, belles-sœurs, petits-enfants, arrière-petits-enfants.

CAREAU (Gaudiose) — A l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 8 juillet 1976, à l'âge de 51 ans et 7 mois, est décédé M. Gaudiose Careau, époux de dame Thérèse Carrier. Il demeurait au 3291 rue Joncas, Giffard. Les funérailles auront lieu lundi, le 12 juillet, à 11 heures. Départ de la résidence funéraire

Wilbrod Robert Inc. 3221 av. Royale Giffard

à 10h45 pour l'église de Giffard et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Jocelyn (Lise Robitaille), Jacques (Annie Blanchon), Diane (Michel Paquette), Christiane (Marc Robitaille), Robert, Pierre, Andrée Tremblay; sa belle-mère: Mme Adolphe Carrier; ses frères et sœurs: Mme Amédée Giguère (Adrienne), Paul-Emile, Jeannette, sr Hélène, sr de la Charité, Yvette (Armand Dussault), Lucille (Philippe Leblanc), Agathe (Léopold Samson), Gérard (Clémence Grégoire), Georges-Henri (Claire Châteauevert), Jean-Marie (Maria Lapointe), Gabriel (Rita Lebel), Charles-Eugène (Fernande Châteauevert), Rosaire (Jeannine Poulin), Anne-Marie (Adrien Poirier), Yolande (Jacques Gagnon); ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Georges Carrier, M. et Mme Albert Carrier, M. et Mme Roger Carrier, M. et Mme Paul-Emile Vézina; son petit-fils Yannick Paquette ainsi que plusieurs neveux et nièces. Le salon sera ouvert de 2 à 5 heures et de 7 à 10 heures.

CARON (Roger) — A Québec, le 8 juillet 1976, à l'âge de 56 ans, est décédé Monsieur Roger Caron, époux de Dame Rolande Tremblay. Il demeurait au 365, 26ème rue, Québec. Les funérailles auront lieu lundi, le 12 juillet 1976, à 10 heures. Départ du funéraire

Mme Jean-Marc Caron, M. et Mme Alonzo Tremblay, M. et Mme Lucien Tremblay, Mme Jeanne Paradis, M. et Mme Raymond Tremblay, M. et Mme Laurier Gigault. Le salon sera fermé entre 5 et 7 heures.

CULET (Noël) — A Québec, le 8 juillet 1976, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Noël Culet, époux de dame Marie-Anne Sylvain. Il demeurait au 432, 4ème Rue. Les funérailles auront lieu lundi 12 juillet à 10h. Départ du

Funérarium de l'Anse 280, 8ème Rue à 9h45 pour l'église St-Charles, et de là au cimetière St-Charles. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants, M. et Mme Benjamin Culet (Yvette Tanguay), M. et Mme Gaétan Gosselin (Noëlla), M. Georges Culet, Mlle Lucille Culet, M. et Mme Georges Whalley (Paule-Andrée), M. et Mme Alfredo Planatscher (Madeleine), son frère, M. Jos Culet, ainsi que plusieurs neveux et nièces et autres parents.

DAGENAIS (Marcel) — A Québec, le 8 juillet 1976, à l'âge de 52 ans, est décédé Monsieur Marcel Dagenais, directeur des ventes des équipements St-Paul à Rimouski, époux de Dame Yvette Ferland. Il demeurait autrefois à Québec. Les funérailles auront lieu lundi le 12 juillet à 2 heures.

Départ du funéraire Lépine-Cloutier Ltée 975 Marguerite Bourgeoise Québec

à 1h45 pour l'église St-Yves et de là au cimetière Belmont. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, belles-filles et gendres: M. et Mme Pierre Dagenais (Lisette Moresny), M. et Mme Michel Dagenais (Jeanne Richard), M. et Mme Daniel Dagenais (Louise Joly), M. et Mme Richard Dagenais (Lauraine Mathieu), M. et Mme Guy Verreault (Christiane), M. et Mme Christian Rioux (Lise), M. et Mme Donald Breton (Lauraine sa mère), et son beau-père: M. et Mme Louis Lacasse, sa belle-mère: Mme Ludger Ferland, ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Marcel Plante (Françoise Dagenais), M. et Mme Roger Dubé (Marie-Paule Dagenais), M. et Mme Yvon Dagenais (Thérèse Martin), M. et Mme Maurice Ferland (Claire Lemay), M. et Mme Camil Gagnon (Thérèse Ferland), M. et Mme Armand Ferland (Jacqueline Murray), Mlle Marie-Ange Ferland, ses petites-filles: Karine et Emilie.

DESGAGNE (Mme Joseph) — A l'hôpital de Chicoutimi le 8 juillet 1976 à l'âge de 94 ans et 4 mois est décédée Dame Blanche Michaud épouse feu de Dr. Joseph Desgagné. Elle demeurait au 285 rue Bagot, Bagotville. Les funérailles auront lieu lundi à 10h30.



Départ de la maison funéraire:

Gravel & Fils 219, de la Fabrique Bagotville

pour l'église St-Alphonse de Bagotville et de là au cimetière Bagotville. Elle laisse dans le deuil ses filles: Mlle Marie-Paul Desgagné, Mme Raymond Simon née Armande, Soeur Thérèse Desgagné (Institut des Soeurs du Bon-conseil), Mme Ernest Tremblay née Eva; ses fils: MM. J. Antoine Desgagné, Pharmacien (Radegonde Richard), Mgr Gérard Desgagné Prêtre Domestique (Vicaire Générale du Diocèse de Chicoutimi), Rev. Père Paul-Emile Desgagné Rédemptoriste (Vicaire de Latérière), M. l'Abbé Raymond Desgagné (Curé de la paroisse Ste-Cécile de Kénoami), Bernard Desgagné, travailleur social (Ruth Tremblay), Marcel Desgagné Pharmacien (Huguette Michaud); sa sœur: Mlle Cécile Michaud de Salem Massachusetts.

DORE (Paul Henri) — A Québec, le 9 juillet 1976, à l'âge de 56 ans, est décédé M. Paul Henri Dore, époux de Dame Georgette Filion. Il demeurait au 1971 rue Yves Montreuil, Giffard. Les funérailles auront lieu lundi, le 12 juillet à 10h. Départ de la résidence funéraire

Wilbrod Robert Inc. 3221 Ave Royale Giffard à 9h45 pour l'église de Giffard et de là au cimetière Lépine-Cloutier Ltée. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses beaux-frères et belles-sœurs: Mlle Lauréa Dutil, M. et Mme Roland Filion, M. et Mme Albéric Sanfaçon, Mme Raymond Filion, M. et Mme Gaston Filion, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Le salon sera ouvert de 2 à 5h et de 7 à 10h.

GILL (Daniel) — A Rawdon, le 7 juillet 1976, à l'âge de 20 ans, est décédé accidentellement M. Daniel Gill, fils de M. Frank Gill et de dame Olivia Pelletier. Il demeurait à St-Adalbert. Les funérailles auront lieu samedi, le 10 juillet, à 5 heures. Départ de la résidence funéraire

Claudius Lavoie St-Adalbert à 4h45 pour l'église St-Adalbert de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre ses parents, ses frères et sœurs: Jean (Claire Vaillancourt), Michelle (Roger Gamache), Jean-Denis, Johanne, Patrick, Charles.

KIROUAC (Henri) — A l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 7 juillet 1976, est décédé M. Henri Kirouac, laitier à sa retraite, époux de dame Etienne Joncas, demeurant au 350 rue Bretagne, Montmagny. Les funérailles auront lieu samedi, le 10 juillet, à 2 heures. Départ du salon funéraire

Laurent Normand Inc. 115 rue St-Louis Montmagny

à 1h45 pour l'église St-Thomas et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Paul-Henri, Françoise, Pauline (Norme Norman Wells) et Jean-Guy; sa sœur: Mme Marius Fournier; son frère M. Joseph Kirouac; beaux-frères et belles-sœurs: M. Daniel Joncas, Mme Marie May Bernier, M. et Mme Jean-Marie Joncas, M. et Mme Fernand Bélanger (Rachelle), M. et Mme Réal Joncas, Mlle Gemma Joncas ainsi que plusieurs neveux et nièces.

LACHANCE (Antonio) — A Québec, le 8 juillet 1976, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Antonio Lachance, autrefois chauffeur de taxi, époux de dame Berthe Delaunois. Il demeurait au 305 de l'Église, app. 4. Les funérailles auront lieu lundi, le 12 juillet, à 3 heures. Départ du funéraire

Coop. Pied de la Falaise 160 Carillon

à 2h45 pour l'église St-Roch et de là au cimetière St-Charles boulevard Hamel. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, sa fille et son gendre: M. et Mme Jacques Lemieux (Lucie); ses petits-enfants: Daniel, Pierre et José Lemieux; sa belle-mère Mme Julienne Delaunois; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Mathias Lachance (Maria Ferland), Mme Léger Ferland (Albertine), M. et Mme Gilbert Racine (Marianne), M. et Mme Gérard Lachance (Alice Potvin), M. et Mme Roméo Lachance (Évangéline Lachance), M. et Mme Denis Vézina (Marie-Blanche), M. et Mme Joseph Lachance (Simone Lachance), M. et Mme Henri Lachance (Thérèse Dompière), M. et Mme Adrien Lachance (Louise Bolduc), M. et Mme Fernand Lachance (Rita Michel), M. et Mme David Lachance (Gilberte Lachance), M. et Mme Marcel Lachance (Paula Boudreau), M. et Mme Léopold Lachance (Jacqueline Racine), M. et Mme Emile Delaunois, M. et Mme Dominique Delaunois, Mme Raymond Delaunois, Mme Géraldine Delaunois et plusieurs neveux et nièces. Visites: de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

LAVERDIÈRE (Cécile Plamondon) — A Québec, le 7 juillet 1976, à l'âge de 45 ans et 6 mois, est décédée dame Cécile Plamondon, épouse de monsieur Paul Laverdière. Elle demeurait au 429, de Mazonod. Les funérailles auront lieu lundi, le 12 juillet à 10 heures.

Départ de la résidence funéraire Sylvio Marceau Inc. 224 ouest, St-Vallier à 9h45 pour l'église St-Sauveur et de là au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants et son gendre: M. et Mme Jean-Marie Goulet (Diane), Carole, Lilliane, Michel. Ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Armand Plamondon, M. et Mme Paul-Henri Plamondon, M. et Mme Gérard Labonté (Lucienne), M. et Mme Jules Plamondon, Mme Lucien Plamondon, Mme Arthur Plamondon, Mme Georgette Dion, M. Charles Thériault, M. et Mme Maurice Alain, M. et Mme Ernest Lauzon, M. et Mme Omer Tardif, M. et Mme Rosaire Laverdière, M. et Mme Amédée Deschênes, M. et Mme Jean Morand, Mme René Laverdière, Mme Roland Laverdière; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Le salon sera fermé entre 5 et 7 heures.



Départ de la résidence funéraire

Sylvio Marceau Inc. 224 ouest, St-Vallier à 9h45 pour l'église St-Sauveur et de là au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants et son gendre: M. et Mme Jean-Marie Goulet (Diane), Carole, Lilliane, Michel. Ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Armand Plamondon, M. et Mme Paul-Henri Plamondon, M. et Mme Gérard Labonté (Lucienne), M. et Mme Jules Plamondon, Mme Lucien Plamondon, Mme Arthur Plamondon, Mme Georgette Dion, M. Charles Thériault, M. et Mme Maurice Alain, M. et Mme Ernest Lauzon, M. et Mme Omer Tardif, M. et Mme Rosaire Laverdière, M. et Mme Amédée Deschênes, M. et Mme Jean Morand, Mme René Laverdière, Mme Roland Laverdière; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Le salon sera fermé entre 5 et 7 heures.

LAURIE (Oscar Duncan) — A Québec, le 8 juillet 1976, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Oscar Duncan Laurie, fils de feu M. Alexander Laurie et de feu M. Rose Eglinton. Il demeurait au 135 Grande-Allée ouest. Un service funéraire sera chanté lundi le 12 juillet, à 14h, en l'église St-Andrews, rue Cook, et de là au cimetière Mont Hermon. A sa demande, il ne sera pas exposé. Il a été incinéré au Crématorium

Lépine-Cloutier Ltée Il laisse dans le deuil ses frères: MM. Georges et Percy Laurie; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

RACINE (Laura Paradis) — A L'ancienne-Lorette le 9 juillet 1976, à l'âge de 59 ans est décédée dame Laura Paradis épouse de M. Armand Racine. Elle demeurait au 1344, rue Des Pins Ancienne-Lorette. Les funérailles auront lieu mardi à 10h. Départ de la résidence funéraire de

Sylvio Marceau Inc. 1460 rue Notre-Dame Ancienne-Lorette

à 9h45 pour l'église de l'ancienne Lorette et de là au crématorium Lépine Cloutier. Elle laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, son gendre, sa belle-fille: M. et Mme Jean Paul Racine (Claude Leblond), Gaston, France), M. et Mme Clément Gagné (Diane, Pierre); ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Mme Vve Joseph Paradis, Mme Vve Adelard Jacob, M. et Mme Herménégilde Paradis, M. et Mme Joseph Depont, M. et Mme Napoléon Paradis, M. et Mme Antoine Carrier, Mme Vve Joseph Racine, Mme Ovide Racine, M. et Mme Lucien Racine, M. et Mme Roland Racine, Mme Vve Jean Charles Lavoie, M. et Mme Philippe Racine, M. et Mme Marius Racine, Mme Vve René Racine. Le salon sera fermé entre 5 et 7 heures.

ROCHETTE (Paul-Emile) — Dans l'avis de décès de monsieur Paul-Emile Rochette, les noms de sa sœur et beau-frère M. et Mme Octave Hamel (Irène) ont été omis.

ST-HILAIRE (Dame Séraphine Poirier Thériault) — A Québec, le 9 juillet 1976, à l'âge de 92 ans, est décédée madame Séraphine Poirier, épouse en premières nocces de feu Onésime Thériault et en deuxièmes nocces de feu Arthur St-Hilaire. Elle demeurait au 486, rue Kirouac. Les funérailles auront lieu lundi, le 12 juillet à 10 heures. Départ de la résidence funéraire

Cie Hubert Moisan 253 est, St-Joseph à 9h45 pour l'église St-Joseph et de là au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Lionel Thériault (Emilia Chouinard), Mademoiselle Gabrielle St-Hilaire, Madame Langevin St-Hilaire (Jeannette Chouinard), sa sœur: Mademoiselle Rose Poirier; petits-enfants: Claude Thériault et Micheline St-Hilaire, plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines. A la demande de la famille, la dépouille mortelle ne sera pas exposée.

720 CARTES DE REMERCIEMENTS
PARENT (Caron) — Les enfants de Madame Parent remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances à l'occasion du décès de Madame Ferdinand Parent, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles. A tous un cordial merci.

725 SERVICES ANNIVERSAIRES
THIVIERGE (Charles-Edouard) — Samedi, 24 juillet, à 11 heures a.m. en l'église de Notre-Dame des Laurentides, sera chanté le service anniversaire de M. Charles-Edouard Thivierge, époux de Mme Marguerite Leblanc. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

760 FAVEURS OBTENUES
REMERCIEMENTS à Gérard Raymond pour guérison obtenue, après promesse de faire publier. J.M.R.

790 MONUMENTS FUNÉRAIRES
VILLENEUVE & FRÈRE MANUFACTURIER monuments depuis 1897, lettres, réparation au cimetière avec garantie, 1029 St-Vallier ouest, 327-0804, 523-5354.

THÉRIAULT & FILS 710, 1ère Avenue, Québec, 524-1261.

Jimmy Carter doit encore se faire pardonner son succès

par Fernand MOULIER

WASHINGTON (AFP) — C'est à l'unanimité que Jimmy Carter sera proclamé la semaine prochaine à la convention démocrate, candidat du parti aux élections présidentielles de novembre. Mais il reste à l'ancien gouverneur de Georgie à se rendre populaire auprès de la hiérarchie du Parti démocrate. Nombreux sont les membres du Congrès, les maires, les gouverneurs qui pardonnent mal à Carter son ascension fulgurante, ascension qu'il doit à lui seul et aux électeurs. L'intelligence et les chroniques politiques, également court-circuités, continuent de critiquer le caractère équivoque de cet homme du Sud.

C'est entendu, Jimmy Carter n'est plus le paysan cultivant des cacahouètes qui, il y a six mois, était la risée des salons politiques de Washington. On convient aujourd'hui qu'il a une réelle lucidité politique, une énorme capacité de travail, une culture littéraire et musicale étendue, de vastes connaissances en physique nucléaire. Oui, vérification faite, il a lu "Guerre et Paix" à l'âge de 12 ans, il adore Faulkner, Maupassant et Dylan Thomas. Il a été un excellent officier de marine, commandant en second sur un sous-marin à propulsion nucléaire.

Il est vrai également qu'il a quitté la marine pour retrouver sa ferme à Plains (683 habitants), qu'il connaît les Noirs mieux que quiconque pour avoir vécu au milieu d'eux presque toute sa vie, qu'enfin il est dévoré d'ambition, ce qui, en politique, est une qualité.

Mais la hiérarchie démocrate l'accepte sans joie parce qu'il est du Sud, parce qu'il n'a même pas de bureaux à Washington, parce que pendant les premières, il a battu, outre George Wallace, des hommes comme Henry Jackson, soutenu par les syndicats, et qu'il a réduit à néant le mouvement ABC (Anybody But Carter), secrètement animé par Hubert Humphrey. On loue surtout, sans l'avouer bien sûr, que Jimmy Carter ait fait une campagne aussi peu orthodoxe que possible et qu'il ait été le seul à ne pas se tromper.

Dès 1972, à 47 ans, Jimmy Carter avait pris la décision de se présenter aux élections présidentielles quatre ans plus tard. Lors de la convention démocrate, le président du parti, Larry O'Brien, lui avait confié l'organisation de la campagne de George McGovern. "Un os à ronger", disait alors O'Brien qui trouvait ce sudiste trop entreprenant. Quelle imprudence.

Tout en faisant campagne pour McGovern, Carter, flanqué de ses jeunes conseillers georgiens, parcourut pendant quatre mois les Etats-Unis et commença à mettre en fiche politique les délégués. Rarement campagne fut préparée avec autant d'acharnement et de rigueur.

Quatre principes

Quatre principes ont guidé Jimmy Carter dans l'orientation de sa campagne.

Premièrement, le peuple américain en a assez de la bureaucratie de Washington, des fausses promesses ou des mensonges des hommes en place: du président des Etats-Unis aux maires en passant par les parlementaires, les gouverneurs et les chefs syndicalistes. L'électeur américain est à la recherche d'un homme nouveau, qui ne soit compromis ni avec Watergate et ses séqueles, ni avec la machine du parti. Je suis votre homme, dit Carter, s'adressant directement aux électeurs.

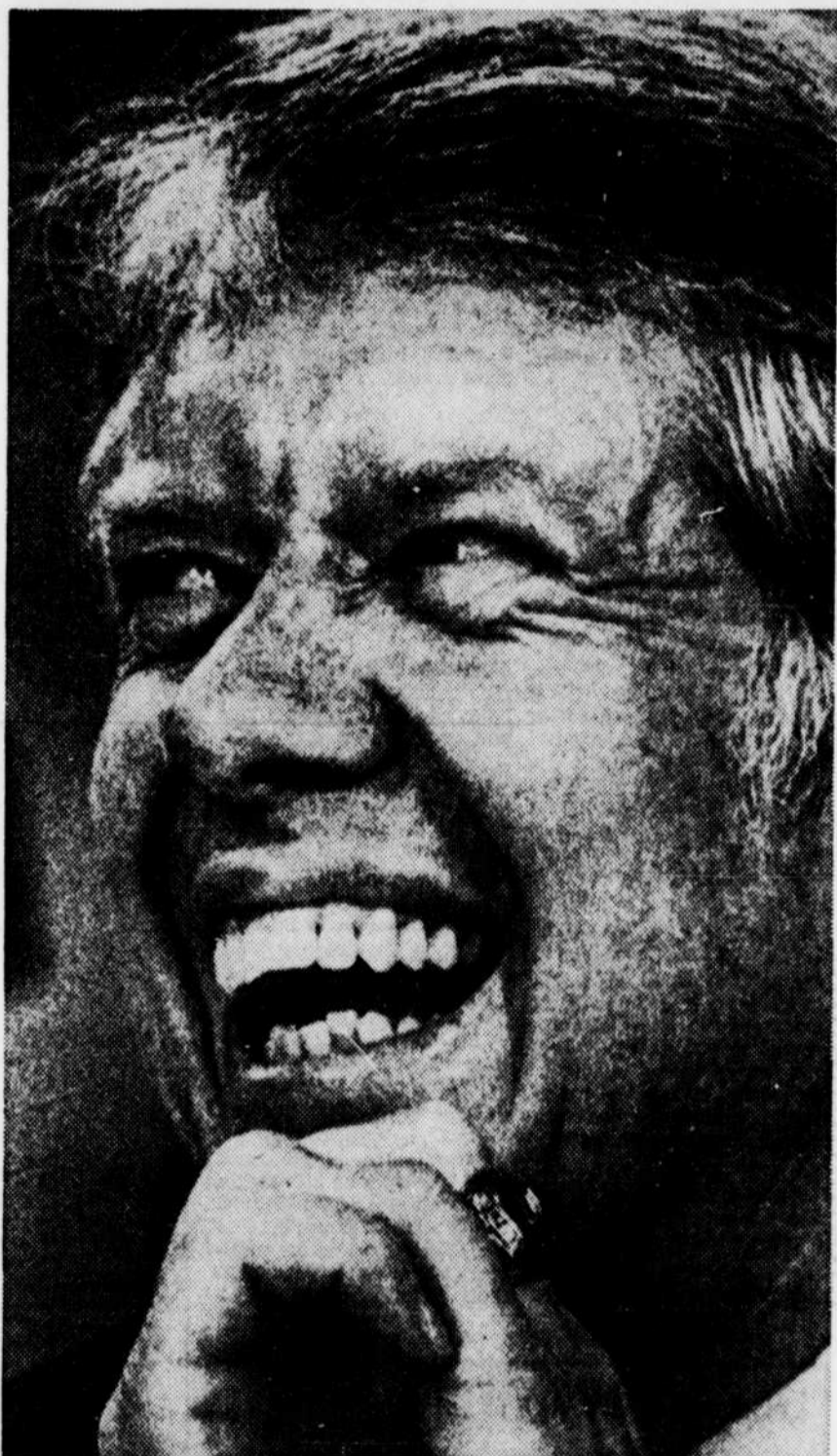
Deuxièmement, le poids politique, économique et social des Etats de la "ceinture du soleil" est en voie de

l'emporter sur celui des Etats surpeuplés du Nord-Est et de la région des lacs. Quarante pour cent de la population américaine habitent maintenant dans ces Etats, qui vont du Maryland à l'Arizona et à la Californie.

En cinq ans, la population de l'Arizona a augmenté de 28 pour cent, alors que celle de Pennsylvanie n'a augmenté que de 0.2 pour cent. Jimmy Carter estime que le moment est venu pour un sudiste, démocrate, ami des minorités, de faire sortir le Sud de ce qui a été longtemps le ghetto.

Troisièmement, baptiste pratiquant — on le lui reproche beaucoup — Carter, qui déclare lui-même être en prise directe avec Dieu, a fait campagne en se mettant en prise directe avec l'électeur, et cela lui a réussi.

Quatrièmement, enfin, ce fermier, fils de fermier, élevé à la dure, fait appel avec lucidité et peut-être avec émotion au rêve américain du retour à la terre. Il a publié en pleine campagne électorale son autobiographie, de l'avis général, est d'une diabolique habileté. Il raconte notamment sa jeunesse à Plains. La maison n'avait ni eau courante ni électricité. A 7 ans, avant d'aller à l'école à pied à trois



M. Jimmy CARTER

La convention est entourée d'un système de sécurité sans faille

NEW YORK (AFP) — New York a tout prévu pour la convention démocrate: émeutes, attaques à la bombe, inondation, grève surprise des transports publics, coupures d'électricité, actions de commandos par les égouts ou le métro, gestes isolés de déséquilibrés mentaux. "Je ne pense pas que nous puissions être pris par surprise", commente, un peu désabusé, M. Daniel Courtenay, le responsable de la sécurité d'une convention déjà surnommée "le Festival de la cacahouète" en l'honneur de M. Jimmy Carter, le héros

assuré de la victoire et dont l'activité passée de planteur d'arachides figure en bonne place dans la biographie officielle.

Les spécialistes du maintien de l'ordre ont passé en revue, depuis neuf mois, à l'aide d'ordinateurs, tous les cataclysmes naturels ou terroristes qui pourraient s'abattre sur le "Madison Square Garden", siège de la convention, qui doit débiter lundi, au coeur du Manhattan, en présence de quelque 5,000 délégués et suppléants et 10,000 invités.

La tâche, reconnaît-on, n'est pas facile. Le quartier est peuplé dans la journée et le bâtiment — le haut lieu de la boxe — est construit sur une gare de chemin de fer où passent quotidiennement 400,000 banlieusards et deux stations de métro. Impossible de l'isoler. Il a donc été décidé de ne pas léser sur les moyens et mesures de prévention. 350 policiers en civil épaulés par des dizaines d'agents du "Secret Service" vont être postés à l'intérieur de l'enceinte. 1,200 policiers, à l'extérieur, formeront une ceinture rapprochée de protection. 27,000 agents municipaux seront mobilisables dans l'heure tandis que plusieurs pelotons de la Garde nationale et de la 82e Division aéroportée de parachutistes seront prêts à intervenir en cas d'alerte majeure.

kilomètres, lui coupait du bois, s'occupait du champ de coton, plantait des patates douces et des melons. Le soir, il vendait des hamburgers au coin de la rue.

Il allait chasser avec des camarades noirs. Son père était un ségrégationniste sévère. Sa mère, "Miss Lillian" (elle vit toujours), infirmière diplômée, très libérale, a passé sa vie à s'occuper du problème noir.

Plains n'a guère changé depuis cinquante ans, mais l'exploitation de cacahouètes de Jimmy Carter et de son frère est devenue très prospère. Celui qui sera peut-être le prochain président des Etats-Unis a gardé ses attaches dans ce coin perdu de Georgie.

Pour la plupart des Américains qui n'ont aucun espoir de trouver un jour refuge dans un "Plains", la réussite de Jimmy Carter est attachante.

Reste son éternel sourire assez irritant. Il est trompeur. Il tient de famille. Tous les Carter ont le même sourire. Mais le regard de Jimmy Carter est froid. Ses yeux ne rient pas. L'homme de Plains est secret et dur. Ceux qui se sont mis en travers de sa route en savent quelque chose.

Les désordres proches d'une situation de guérilla urbaine qui ont troublé la convention démocrate de Chicago en 1968 ne sont pas oubliés.

Plusieurs organisations et groupuscules ont déjà fait part de leur intention de manifester aux abords de la convention. Un quadrilatère a été prévu à cet effet en bordure du "Hilton" après quelques "discussions animées", selon la police.

Le premier cortège sera formé dès demain par les opposants à l'avortement libre. Suivront les "homosexuels activistes", yuppies (Youth International Power). Mais les plus redoutés sont, à l'évidence, ceux qui ne prennent garde de s'annoncer.

Les responsables policiers new-yorkais demeurent confiants: "Nous contrôlons chaque année des centaines de manifestants et nous n'avons jamais eu de problèmes." L'optimisme est renforcé par le fait qu'aucun incident n'a marqué les cérémonies du bicentenaire de l'Indépendance américaine qui ont rassemblé pendant quatre jours plusieurs millions de personnes. "Tout bien pesé, ce devrait être une convention plutôt calme", conclut Daniel Courtenay. "S'il se fait pas trop chaud."

SERVICES SPECIAUX
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
MME S.LAHAYE LTEE FLEURISTE
1027, 3e Av., tél.: 524-4613

A Beyrouth, trois gardes de l'ambassade de France sont enlevés

BEYROUTH (d'après AFP) — L'ambassade de France au Liban a annoncé, hier soir, que "trois gardes du détachement de sécurité", chargé de protéger les locaux diplomatiques français à Beyrouth avaient été enlevés au cours de la matinée.

Le comm unique précise que "l'ambassade de France multiplie les contacts en vue d'obtenir la libération" de ces trois personnes.

De source autocrisée, on se refusait hier soir, à donner toute autre précision indiquant seulement que ces trois gardes avaient été enlevés "en ville", par un groupe non identifié.

La garde de l'ambassade de France, comme celle de la résidence de l'ambassadeur, est assurée par un petit détachement de CRS (compagnie républicaine de sécurité).

Les combats

Les combats ont redoublé de violence autour du camp palestinien de Tel el Zaatar hier.

Les défenseurs du camp, assiégés depuis le 22 juin, ont repoussé hier en fin d'après-midi, selon la radio contrôlée par les forces progressistes, un cinquantième assaut. Au cours de la soirée, selon la "Voix de la Palestine", les forces de droite ont lancé une nouvelle attaque contre le camp, dont, d'après le récit de témoins, une large partie est déjà contrôlée par les miliciens conservateurs.

Les combats qui se déroulent autour de Teli al-Zaatar sont parmi les plus violents de la guerre civile.

En ce qui concerne le Nord-Liban, la radio contrôlée par les forces progressistes a reconnu hier que les "forces communes" (palestino-progressistes) avaient dû se replier sur leur seconde ligne de défense mais que les échanges d'artillerie se poursuivaient dans le secteur.

Soixante-et-onze habitants de Chekka, à 39 milles environ au nord de Beyrouth, ont été tués au cours de l'offensive des forces de gauche, indique-t-on de source phalangiste. Quarante d'entre eux ont été enterrés hier après-midi dans une fosse commune.

Selon un bilan officiel, les affrontements ont fait jeudi 285 morts et 400 blessés, ce qui porte le bilan de 15 mois de guerre civile à près de 32,000 morts.

Des porte-parole conservateurs ont affirmé que les forces chrétiennes, au cinquième jour de leur vaste contre-offensive dans le nord, ont bloqué quelque 1,200 combattants palestino-progressistes dans le village côtier d'Enté, à 43 milles au nord de Beyrouth.

M. Yasser Arafat, président de l'OLP, a demandé la réunion d'une conférence arabe au sommet lundi au Caire pour examiner "la dangereuse évolution de la situation au Liban", a annoncé la radio de la gauche libanaise.

Elle a précisé que M. Arafat veut que la conférence réunisse les chefs d'Etat et non, comme il est prévu, les ministres des Affaires étrangères arabes.

L'état de Mme Nixon est toujours sérieux

LONG BEACH, Californie (d'après AP et AFP) — Mme Pat Nixon était toujours hier soir dans un état sérieux après une attaque qui l'a laissée partiellement paralysée. Selon les médecins, les perspectives sont meilleures mais les "48 heures prochaines" seront critiques.

Le Dr John Lungren, médecin de la famille Nixon, a déclaré que la malade avait passé une nuit sans histoires et que sa tension était redevenue normale après une "légère élévation" au cours de la nuit. Il a précisé que dans la situation actuelle, sa vie est toujours en danger.

Selon les examens, les ondes du cerveau sont "à la limite de la normale".

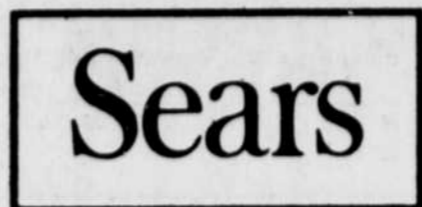
Mme Nixon a toujours des

difficultés d'élocution et son côté gauche demeure faible. Hier, elle a pu faire quelques pas, sous assistance.

Il semble, selon le Dr Lungren, que Mme Nixon ait eu une petite hémorragie cérébrale du côté droit mais que cette hémorragie ait cessé.

Un neurologue, le Dr John Mosier, a déclaré que Mme Nixon pourra probablement remarcher, mais peut-être pas de manière normale. Il a estimé que les tensions qu'elle a connues dans sa vie ont "certainement pu contribuer" à sa maladie.

Par ailleurs, le président Ford a téléphoné hier matin à l'ancien président Richard Nixon pour lui faire part "de son affection et de ses meilleurs vœux pour le rétablissement de madame Nixon."



• Place Fleur de Lys • Place Laurier • Galeries Chagnon

Notre Vente d'entrepôt se termine LUNDI 5 1/2 h.!

Voyez notre cahier publicitaire qui a été publié lundi le 5 juillet dans ce journal, et visitez l'un ou l'autre de nos 3 magasins.



Système de son AM, FM/FM

- Syntonisateur 100% transistorisé. Rég. 199.98
 - Lecteur 8 pistes et enregistreuse incorporés. **169⁹⁷** ch.
 - Changeur automatique avec pointe diamant/saphire.
 - Garantie 1 an. # 28460
- Téléviseur et stéréo - Rayon 57



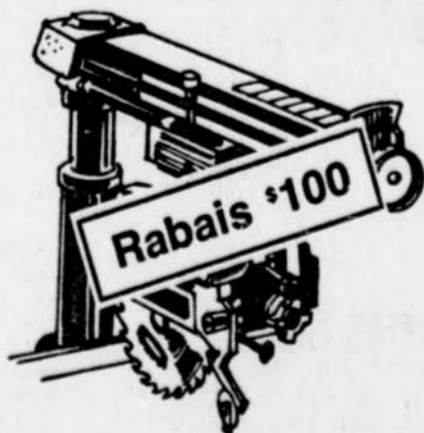
Lit superposé

179⁹⁹ ch.
Solide construction avec échelle sécuritaire. Style colonial. # 79035
Meubles - Rayon 1



Lave-vaisselle

- Lave-vaisselle 2 cycles.
 - Lavage 2 niveaux, distributeur de détergent.
 - Panier à ustensiles.
 - Acier peinturé émail. # 76031
- Laveuses - Rayon 26 **299⁹⁹** ch.



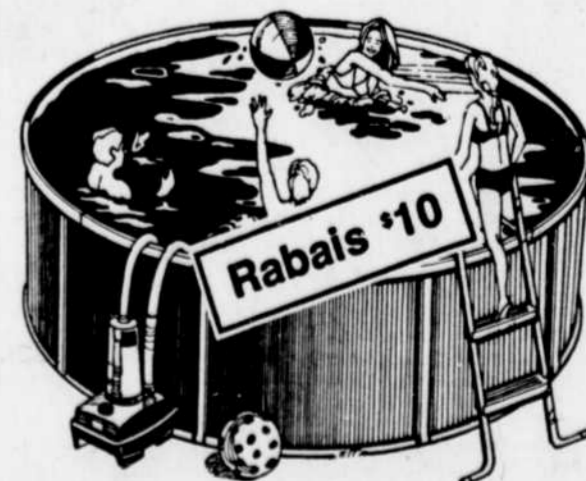
Scie radiale 10"

Pour gros travaux, moteur **299⁹⁸** ch.
2 hp max. # 427024
Quincaillerie - Rayon 9



Ens. de ski de fond

L'ens. comprend: skis Telemark, bâtons de bambou, harnais à enclenchement rapide. Bottes 'Munari' pour dames ou hommes. Rég. 67.96 **54⁹⁹** ch.
Articles sport - Rayon 71



Pataugeuse

Ensemble pataugeuse 12' x 36" incluant filtre et échelle. # 64701 **164⁹⁸** ch.
Plomberie - Rayon 42

Antirouille ZIEBART



Produit antirouille de renommée mondiale, reconnu par L'A.P.A. Est opéré en concession dans le district de Québec et Lévis depuis le 1er juillet par:

P.H. BELANGER ET ASSOCIES INC.

Qui possèdent plusieurs années d'expérience dans l'application du procédé antirouille Ziebart.

Profitez de nos spéciaux d'ouverture

Vous adresser à:

QUEBEC
1291, rue Borno, Québec
Centre Industriel, St-Malo

683-8463

LEVIS

42, Bel-Air, Lévis
837-9575